

## TERMENI DOKA SOLUȚII DIGITALE Doka Romania

### I. OFERTA.

Convenit individual între Doka și Client.

### II. TERMENII SPECIFICI PRODUSULUI

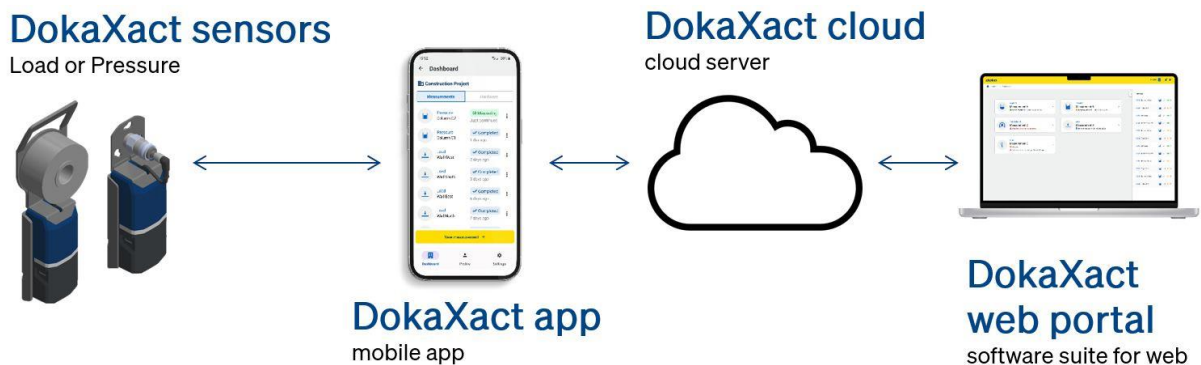
Termenii specifici produsului respectiv se aplică numai pentru acele soluții digitale care sunt acoperite de o comandă între Doka și client.

#### A. DokaXact

##### 1. Descriere DokaXact

###### 1.1 Despre DokaXact

DokaXact este o aplicație web sau bazată pe aplicație (denumite colectiv "**Aplicația software**" sau "**Aplicația**") care utilizează hardware-ul furnizat (inclusiv senzori de sarcină sau presiune) pentru a măsura forța exercitată asupra cofrajului ("**Sarcina**") sau presiunea betonului ("**Presiune**") în timp real și oferă utilizatorului informații despre aceasta.



###### 1.2 Aplicație software și hardware

Hardware-ul DokaXact constă în dispozitive de măsurare, în special senzori de sarcină și presiune (denumiți colectiv "**hardware**"). Hardware-ul poate fi **închiriat sau achiziționat**. Dincolo de domeniul de aplicare al Ofertei, Clientul poate achiziționa accesorii suplimentare (de exemplu, senzori, cabluri și baterii) pe baza unei oferte separate.

Indiferent dacă alegeți opțiunea de închiriere sau de cumpărare, DokaXact include utilizarea Aplicației software ca portal web sau aplicație mobilă, inclusiv transferul de date între Hardware și Aplicație și analiza datelor colectate de Hardware în timpul măsurătorilor. Datele tehnice măsurate de Hardware sunt transmise prin transfer Bluetooth către un dispozitiv mobil al Clientului și de pe acel dispozitiv mobil prin transfer de date mobile către un centru de date utilizat ca platformă IoT și analizate în ceea ce privește sarcina cofrajului și presiunea betonului. Analiza



datelor înregistrate de dispozitivele hardware individuale în timpul măsurătorii este pusă la dispoziție în aplicație. Această analiză a datelor vizează exclusiv informațiile tehnice legate de proiectul Clientului.

Nu este necesară nicio instalare pentru a utiliza aplicația web pe dispozitivele cu acces la internet ale Clientului. În cazul în care clientul decide să utilizeze aplicația mobilă, este necesară instalarea prin intermediul magazinului de aplicații al sistemului de operare respectiv (de exemplu, Play Store, AppStore etc.) în condițiile furnizorului respectiv. Vă rugăm să consultați magazinul de aplicații respectiv pentru a afla dacă o aplicație mobilă este disponibilă pentru un anumit sistem de operare.

Produsul include, de asemenea, instrucțiuni de utilizare privind funcționarea și funcționalitatea hardware-ului și un manual de utilizare pentru aplicație. Documentele enumerate mai sus pot fi descărcate în orice moment de pe site-ul nostru [www.doka.com/DokaXact](http://www.doka.com/DokaXact) și de pe portalul web la <http://DokaXact.doka.com>.

## 2. General

- 1.1. În opțiunea de închiriere, DokaXact este oferit ca pachet inseparabil. Prin urmare, hardware-ul și software-ul sunt inseparabile și sunt oferite împreună doar ca un pachet. Clientului nu i se permite să se retragă (parțial) din contract doar cu privire la o parte a produsului.
- 1.2. În opțiunea de cumpărare, DokaXact este un produs separabil și, prin urmare, poate fi oferit fie ca pachet, fie separat.
- 1.3. Doka nu face recomandări cu privire la tehnologia betonului (de exemplu, instrucțiuni privind compoziția sau mixul de beton). În măsura în care Doka (inclusiv angajații săi) face recomandări în acest sens, aceste recomandări orientative nu sunt obligatorii și nu se acceptă nicio răspundere.

## 3. Prețuri

- 3.1. Prețurile menționate în ofertă se aplică numai produselor și cantităților conținute în ofertă. Pe parcursul proiectului, poate deveni necesară creșterea cantității/unităților convenite în Ofertă sau prelungirea perioadei de închiriere; în acest caz, facturarea se va baza pe cantitățile/unitățile livrate efectiv sau pe perioada reală de închiriere, lista de prețuri Doka valabilă la momentul respectiv se aplică tuturor articolelor nespecificate în Ofertă.
- 3.2. Orice accesorii sunt taxate în LEI/unitate. Achiziționarea de accesorii este supusă unei oferte suplimentare. Prin urmare, prețul de achiziție va fi perceput separat de către client. În caz de îndoială, se vor aplica prețurile conform listei de prețuri în vigoare la momentul livrării.

## 4. Colaborarea cu clientul

- 4.1. **Hardware.** Clientul este responsabil pentru utilizarea atentă a hardware-ului, de exemplu:
  - a. Instalarea și demontarea senzorilor pe sau în cofraj.
  - b. Protecția hardware-ului DokaXact împotriva ploii abundente și a altor pătrunderi de apă (de exemplu, atunci când fațada cofrajului se sprijină pe podea)
- 4.2. **Software.** Clientul trebuie să introducă date în aplicație și să efectueze măsurători în mod autonom.
- 4.3. **Dispozitive terminale.** Clientul trebuie să utilizeze dispozitive terminale adecvate:
  - a. Model de smartphone cu Android care nu este mai vechi de trei ani și are acces la Google Play Store și la un plan standard de date pentru descărcarea și instalarea aplicației DokaXact Mobile.
  - b. O stație de încărcare mobilă (de exemplu, baterie externă) este recomandată pentru procesele de măsurare mai lungi.
- 4.4. Clientul trebuie să coopereze în conformitate cu instrucțiunile scrise ale Doka (de exemplu, instrucțiuni de utilizare, manuale de operare etc.). Vezi printre altele: <https://www.doka.com/DokaXact>



## 5. Utilizarea serviciilor

- 5.1. Clientul poate utiliza Aplicația ca interfață de utilizator pentru intrarea și ieșirea datelor. Toate datele din Aplicație sunt introduse exclusiv de către Client. Doka va introduce date în aplicație pentru client numai pe baza unei instrucțiuni exprese de a face acest lucru într-o ofertă ca serviciu profesional contra cost la fața locului. Doka nu este autorizată să introducă date sau să efectueze măsurători de la distanță.
- 5.2. Dacă Clientul dorește să salveze permanent rezultatele măsurătorilor, trebuie să se asigure, pe propria răspundere și pe cheltuiala sa, că datele sunt exportate în modul oferit în Software și salvate separat. Clientul suportă exclusiv riscul pierderii datelor; Acest lucru este valabil și dacă pierderea datelor duce la întârzieri în proiect.
- 5.3. Clientul este singurul responsabil pentru determinarea valorilor țintă, introducerea corectă a datelor și utilizarea corectă a serviciilor și are sarcina probei cu privire la aceste circumstanțe.

## 6. Domeniul de aplicare al licenței

- 6.1. **Perioada de licență:** Clientul are dreptul de a utiliza Software-ul în următoarele cazuri:
  - a. La închirierea hardware-ului: în timpul perioadei de închiriere a hardware-ului;
  - b. La achiziționarea Hardware-ului: pe durata Abonamentului în conformitate cu Oferta, cu condiția achitării taxei pentru Abonament.
- 6.2. **Valorile licențelor**

Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în ofertă, clientul datorează taxele lunare de licență pentru fiecare proiect de construcție pentru întreaga perioadă de licență (a se vedea mai sus) în conformitate cu lista de prețuri DokaXact actuală. Taxa de licență trebuie plătită lunar în avans.

## 7. Servicii profesionale și alte servicii

- 7.1. **Asistență DokaXact în șantier.**
  - a. DokaXact Site Training este oferit ca serviciu forfetar pentru numărul de ore menționat în articolul respectiv. Următoarele servicii sunt incluse în acest tarif forfetar:
    - Explicarea specificațiilor și instalarea corectă a dispozitivelor DokaXact
    - Activarea dispozitivelor DokaXact
    - Prezentarea aplicației mobile și a portalului web
    - Configurarea primei măsurători prin intermediul aplicației DokaXact de pe smartphone-ul clientului
    - Instruire pe portalul web (măsurare, notificare, raportare)
    - Accesul specific utilizatorului la portalul web (administrare și autorizație de citire)
  - b. Alte servicii nu sunt incluse în acest tarif forfetar (de exemplu, cheltuieli de deplasare la/de la sediu, diurne, cazare și masă pentru angajații Doka, alte cheltuieli legate de Asistență DokaXact în șantier etc.), dar vor fi facturate la tariful nostru orar standard.
- 7.2. **Servicii de transport.** Dacă se menționează în mod explicit în ofertă, următoarele servicii de transport legate de hardware vor fi furnizate în măsura specificată în ofertă în termenii și condițiile unui transportator care urmează să fie stabilite de Doka la propria discreție. Doka va pune gratuit la dispoziția clientului, la cerere, părțile relevante ale condițiilor:
  - a. Livrare standard (903301000)
  - b. Livrare expres (903304000)
  - c. Retur standard (904301000)

\*\*\*



## B. myDoka | myMaterial plus

### 1. Dispozitive terminale

- 1.1. Utilizarea Aplicației web (software) "myDoka | myMaterial plus" necesită ca Clientul să aibă dispozitive compatibile web cu următoarele specificații:
  - Desktop
    - Internet cu lățime de bandă de rețea recomandată la descărcare:  $\geq 2$  Mbit/s
    - Browserele acceptate (<https://angular.io/guide/browser-support>):
      - Google Chrome: cele mai recente 2 versiuni
      - Microsoft Edge: cele mai recente 2 versiuni
      - Firefox: cea mai recentă versiune și versiunea de asistență extinsă (ESR)
      - Safari: cele mai recente 2 versiuni
- 1.2. Vânzarea sau furnizarea de dispozitive terminale necesare nu face parte din serviciul oferit de Doka. Clientul este singurul responsabil pentru achiziționarea și întreținerea dispozitivelor terminale necesare. Orice răspundere sau pretenții împotriva Doka care rezultă din vânzarea și/sau utilizarea acestor dispozitive terminale sunt excluse.

### 2. Utilizarea serviciilor

- 2.1. Clientul poate utiliza aplicația ca interfață de utilizator pentru intrarea și ieșirea datelor. Toate datele din aplicație sunt introduse exclusiv de către client. Doka va introduce datele clientului în aplicație numai pe baza unei comenzi exprese pentru acest lucru într-o ofertă ca serviciu profesional contra cost la fața locului. Nu se intenționează ca Doka să introducă date sau să efectueze măsurători de la distanță.
- 2.2. În cazul în care Doka oferă o conexiune între aplicație și magazinul online Doka (sau o companie afiliată), clientul poate utiliza acest magazin online numai dacă acceptă și termenii și condițiile magazinului online și se înregistrează. Clientul trebuie să acorde angajaților săi care plasează comenzile prin intermediul magazinului online, drepturile necesare pentru a face acest lucru. De asemenea, clientul trebuie să se asigure că verifică acceptarea corectă și acuratețea listei de materiale creată împreună cu aplicația înainte de a plasa o comandă contra cost în magazinul online.
- 2.3. În software, utilizatorii autorizați ai clientului pot partaja datele de utilizare marcate în software (de exemplu, planuri, liste de materiale) cu alți utilizatori autorizați ai clientului sau cu alți clienți. Prevederile prezentului Acord se aplică mutatis mutandis tuturor datelor transmise sau primite (inclusiv obligațiile proprii Clientului de control și asigurare a calității și responsabilitatea acestuia pentru legalitatea transmiterii datelor).

### 3. Dispoziții speciale pentru versiunea gratuită ("Versiunea gratuită")

- 3.1. **Versiune gratuită – General:** Versiunea gratuită a myDoka este oferită exclusiv profesioniștilor ("Clienți"). Utilizarea de către alte persoane fizice (consumatori) este interzisă. Prin urmare, orice persoană fizică care se înregistrează pentru versiunea gratuită trebuie să aibă o autorizație suficientă pentru a finaliza înregistrarea, pentru a utiliza aplicația în numele Clientului și pentru a



face declarații în numele Clientului. Doka își rezervă dreptul - dar nu este obligat - de a condiționa încheierea contractului de furnizarea unei autorizații adecvate.

- 3.2. **Versiunea gratuită – Părți contractante:** Chiar și în versiunea gratuită, contractul este încheiat exclusiv cu clientul, adică cu compania (Client) și nu cu utilizatorii finali individuali. În fiecare caz, aceasta este o tranzacție legată de business to business (B2B) la care se aplică TCG-DS cu următoarele prevederi:
- aceste prevederi speciale pentru versiunea gratuită au prioritate în caz de contradicții;
  - dispozițiile TCG-DS pentru utilizatorii autorizați se aplică mutatis mutandis utilizatorilor finali;
  - Punctul 4.8 din TCG-DS ("Mărci și marketing") nu se aplică versiunii gratuite.
- 3.3. **Versiune gratuită – Restricții de utilizare:** Software-ul și produsele noastre necesită cunoștințe specializate, manevrare profesională și instrumente adecvate. Angajații trebuie să fie întotdeauna supravegheați de personal calificat corespunzător atunci când utilizează software-ul.
- 3.4. **Versiunea gratuită – Modificări ale contractului:** Utilizarea versiunii gratuite **poate fi revocată oricând**, iar Doka își rezervă, de asemenea, dreptul de a modifica în orice moment aceste prevederi speciale pentru versiunea gratuită, cu condiția ca acest lucru să nu introducă nicio obligație din partea clientului de a plăti o taxă sau de a furniza servicii comparabile. Clientul va fi informat cu privire la aceste modificări cu două săptămâni înainte de intrarea lor în vigoare printr-o notificare în software sau prin e-mail separat. Continuând să utilizeze software-ul după două săptămâni de la data notificării, clientul este de acord cu modificările. Ca parte a notificării modificării prevederilor speciale pentru versiunea gratuită, clientul va fi informat în mod expres cu privire la consecințele juridice ale comportamentului său.
- 3.5. **Versiune gratuită – Excepții de la licență:** Doka își rezervă dreptul de a exclude anumite module ale software-ului sau aplicațiilor referitoare la anumite produse de la autorizația de utilizare, la discreția sa.
- 3.6. **Versiunea gratuită – Excluderea garanției și răspunderii:** În versiunea gratuită sunt excluse orice pretenții de garanție ale clientului. Punctul 11.2 din TCG-DS se aplică oricărei răspunderi pentru daune, cu condiția ca orice răspundere din partea Doka să fie limitată la **echivalentul în lei al** sumei de 500 EUR.
- 3.7. **Versiune gratuită – Excluderea serviciilor:** Aplicația este disponibilă gratuit. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, Doka nu datorează clientului niciun serviciu de instalare, asistență tehnică, măsuri de întreținere sau alte servicii suplimentare.
- 3.8. **Versiunea gratuită – Încetarea serviciilor:** În versiunea gratuită, Doka poate înceta furnizarea serviciilor în orice moment, fără a oferi motive sau a respecta termenele limită. Cu toate acestea, Doka va informa clienții cu privire la rezilierea completă sau parțială planificată într-o perioadă de timp rezonabilă. Încetarea imediată a serviciilor sau blocarea accesului clientului fără notificare prealabilă va fi considerată rezilierea efectivă a contractului. Prin urmare, clientul este responsabil pentru a se asigura că toate datele stocate în software sunt salvate în altă parte. Orice pretenții ale clientului în legătură cu încetarea serviciilor de către Doka sunt excluse.
- 3.9. **Versiune gratuită – Servicii de asistență voluntară:** Doka își rezervă dreptul de a oferi asistență voluntară și resurse de asistență, de exemplu în scopul instalării și utilizării software-ului, sau de a le întrerupe din nou. Clientul nu are dreptul la aceste servicii de asistență voluntară sau la niciun sprijin sau instruire suplimentară.

## 4. Diverse

- 4.1. Sub rezerva îndeplinirii tuturor obligațiilor care decurg din Contract (în special plata tuturor taxelor de licență), Doka va depune eforturi rezonabile din punct de vedere comercial pentru a oferi asistență tehnică și suport în ceea ce privește operarea Software-ului.

- 4.2. Doka nu face recomandări cu privire la tehnologia betonului sau la planificarea materialelor. În măsura în care Doka (inclusiv angajații săi) face recomandări în acest sens, aceste recomandări nu sunt obligatorii și nu se acceptă nicio răspundere.
- 4.3. Clientul poate utiliza software-ul ca interfață de utilizator pentru intrarea și ieșirea datelor. Toate datele din Software sunt introduse exclusiv de către Client. Doka va introduce date în Software pentru Client numai pe baza unei comenzi exprese de a face acest lucru într-o ofertă ca serviciu profesional contra cost.
- 4.4. Dacă Clientul dorește să salveze permanent datele din Software, trebuie să se asigure, pe propria răspundere și pe cheltuiala sa, că datele sunt exportate în modul oferit în Software și salvate separat. Clientul suportă singur riscul de pierdere a datelor; Acest lucru este valabil și dacă pierderea datelor duce la întârzieri în proiect.
- 4.5. Clientul este singurul responsabil pentru introducerea corectă a datelor și pentru utilizarea corectă a serviciilor și are sarcina probei cu privire la aceste circumstanțe.
- 4.6. Doka își rezervă dreptul de a efectua actualizări ale software-ului în orice moment, pentru care clientului nu i se va percepe o taxă separată. Cu toate acestea, Clientul nu are dreptul de a solicita efectuarea unor astfel de actualizări; acest lucru este la discreția exclusivă a Doka. În toate celelalte privințe, se aplică regulile T&C-DS privind actualizările.
- 4.7. Chiar dacă este convenit un număr nelimitat de utilizatori autorizați, clientul este obligat să limiteze acest număr la un număr corect și rezonabil în anumite circumstanțe. În cazul în care se creează un număr disproporționat de profiluri pentru utilizatorii autorizați (în special dacă acest lucru implică un efort nerezonabil pentru Doka), Doka poate limita numărul de profiluri sau poate percepe o taxă suplimentară.

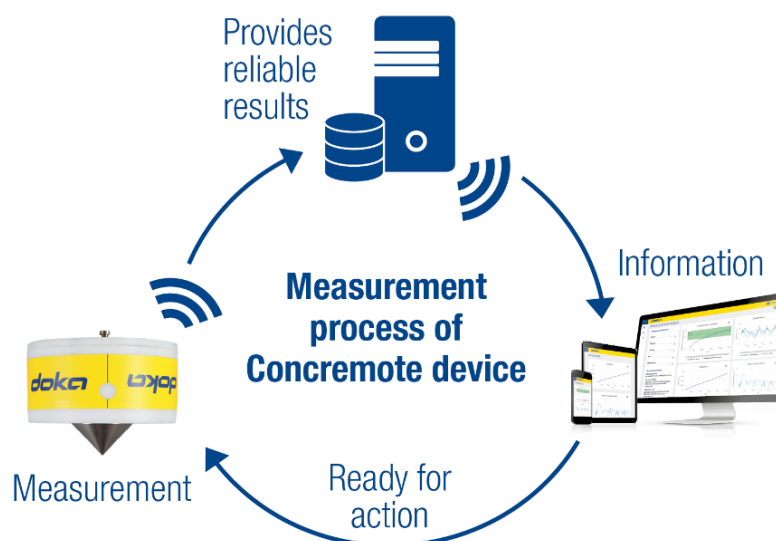
## C. Concremote

### 1. Descriere Concremote

#### 1.1. Despre Concremote

Concremote este o aplicație web sau bazată pe o aplicație (în mod colectiv, "**Software**" sau "**Aplicație**"), care utilizează hardware-ul furnizat (inclusiv dispozitive de măsurare pentru planșeu și cabluri) pentru a monitoriza temperatura sau rezistența la compresiune (pe baza metodei de maturitate) și oferă utilizatorului informații despre aceasta.

□





## 1.2. Software și hardware

- (1) Ca parte a sistemului Concremote, închiriem sau vindem dispozitive de măsurare clienților noștri. Acestea includ dispozitive de măsurare pentru planșeu și/sau pentru cablu. În plus față de dispozitive, închiriem sau vindem clienților noștri cutii de calibrare pentru calibrarea mixurilor de beton utilizate (senzorii și cutiile de calibrare sunt denumite în continuare colectiv "**Hardware**"). Fiecare dispozitiv are un număr de serie individual și un modul GSM/GPS integrat, cu care fiecare dispozitiv poate fi identificat și localizat.
- (2) Hardware-ul poate fi fie **închiriat sau cumpărat**. În plus față de domeniul de aplicare al ofertei, clientul poate achiziționa accesorii suplimentare (de exemplu, senzori, cabluri și baterii) pe baza unei oferte separate.
- (3) Indiferent dacă alegeți opțiunea de închiriere sau de cumpărare, Concremote include utilizarea Software-ului ca portal web sau aplicație mobilă, inclusiv transferul de date între Hardware și Aplicație și analiza datelor colectate de Hardware în timpul măsurătorilor. Datele tehnice măsurate de Hardware sunt transferate direct de la senzori la cloud-ul Concremote și analizate în ceea ce privește rezistența betonului. Analiza datelor înregistrate de dispozitivele hardware individuale în timpul măsurătorii este pusă la dispoziție în aplicație. Această analiză a datelor vizează exclusiv informații tehnice; datele cu caracter personal nu sunt analizate.
- (4) Nu este necesară nicio instalare pentru a utiliza aplicația web pe dispozitivele cu acces la internet ale Clientului. În cazul în care clientul decide să utilizeze aplicația mobilă, este necesară instalarea prin intermediul magazinului de aplicații a sistemului de operare respectiv (de exemplu, Play Store, AppStore etc.) în condițiile furnizorului respectiv. Vă rugăm să consultați magazinul de aplicații respectiv pentru a afla dacă o aplicație mobilă este disponibilă pentru un anumit sistem de operare.
- (5) Produsul include, de asemenea, instrucțiuni de utilizare privind funcționarea și funcționalitatea hardware-ului și un manual de utilizare pentru aplicație. Documentele enumerate mai sus pot fi descărcate în orice moment de pe site-ul nostru <https://www.doka.com/concremote> și de pe portalul web la <https://concremote.doka.com>.

## 2. General

- 2.1. În opțiunea de închiriere, Concremote este un produs de tip pachet inseparabil. Prin urmare, hardware-ul și software-ul sunt inseparabile și sunt oferite împreună doar ca un pachet. Clientului nu i se permite să se retragă (parțial) din contract doar cu privire la o parte a produsului.
- 2.2. În opțiunea de cumpărare, Concremote este un produs separabil și, prin urmare, poate fi oferit fie ca pachet, fie separat.
- 2.3. Doka nu face recomandări cu privire la tehnologia betonului (de exemplu, instrucțiuni privind compoziția sau mixul de beton). În măsura în care Doka (inclusiv angajații săi) face recomandări în acest sens, aceste recomandări nu sunt obligatorii și nu se acceptă nicio răspundere.

## 3. Prețuri

- 3.1. Prețurile menționate în ofertă se aplică numai produselor și cantităților conținute în ofertă. Pe parcursul proiectului, poate deveni necesară creșterea cantității/unităților convenite în Ofertă sau prelungirea perioadei de închiriere; în acest caz, facturarea se va baza pe cantitățile/unitățile livrate efectiv sau pe perioada reală de închiriere, lista de prețuri Doka valabilă la momentul respectiv se aplică tuturor articolelor nespecificate în Ofertă.
- 3.2. Orice accesorii sunt taxate în LEI/unitate. Achiziționarea de accesorii este supusă unei oferte suplimentare. Prin urmare, prețul de achiziție va fi perceput separat de către client. În caz de îndoială, se vor aplica prețurile conform listei de prețuri în vigoare la momentul livrării.

## 4. Colaborarea cu clientul

- 4.1. **Hardware:** Clientul este responsabil pentru utilizarea atentă a hardware-ului, de exemplu:
  - a. Instalarea și demontarea senzorilor pe sau în cofraj.
  - b. Protecția hardware-ului Concremote împotriva ploii abundente și a altor pătrunderi de apă (de exemplu, atunci când cofrajul este așezat cu fața în jos)



- 4.2. **Software:** Clientul trebuie să introducă date în Aplicație și să efectueze măsurători în mod autonom.
- 4.3. **Dispozitive terminale:** Clientul trebuie să utilizeze dispozitive terminale adecvate:
  - a. Model de smartphone Android sau IOS care nu este mai vechi de trei ani și are acces la Google Play Store sau Apple App Store și un plan standard de date de piață pentru descărcări și instalarea aplicației Concremote Mobile.
  - b. O stație de încărcare mobilă (de exemplu, baterie externă) este recomandată pentru procesele de măsurare mai lungi.
- 4.4 Clientul trebuie să coopereze în conformitate cu instrucțiunile scrise ale Doka (de exemplu, instrucțiuni de utilizare, manuale de operare etc.). Vezi printre altele: [www.doka.com/concremote](http://www.doka.com/concremote).

## 5. Utilizarea serviciilor

- 5.1. În afară de client (și utilizatorii săi autorizați), numai Doka și agenții săi delegați primesc acces în citire și scriere la portalul/aplicația web. În cazul în care se solicită serviciul de calibrare (și anume, un "serviciu profesional" în sensul TCG-DS; a se vedea punctul 7.2), tehnicianul de laborator de beton are acces. În acest caz, tehnicianul laboratorului de beton poate accesa doar datele referitoare la beton (detalii beton, curba de calibrare).
- 5.2. Datele înregistrate de un dispozitiv individual pot fi stocate pe dispozitiv numai pe durata bateriei respective. Dacă transferul de date către cloud-ul Concremote este întrerupt, clientul trebuie să restabilească conexiunea înainte ca bateria să se epuizeze. În caz contrar, datele de pe dispozitiv care nu au fost încă transferate în cloud-ul Concremote se vor pierde. Dacă bateria se defectează, toate datele stocate pe dispozitiv se vor pierde. În plus, dispozitivul nu va stoca alte date. Prin urmare, clientul este responsabil pentru a se asigura, pe cheltuiala sa, că dispozitivele au o capacitate suficientă a bateriei în orice moment.
- 5.3. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, Doka va stoca datele transferate în Concremote Cloud pentru o perioadă de 7 ani. Cu toate acestea, această stocare a datelor este exclusiv în scopuri de backup și fără garanție. Indiferent de stocarea de rezervă, clientul va purta responsabilitatea exclusivă pentru backup-ul separat al datelor (de exemplu, prin exportul de date și stocarea locală pe dispozitivele clientului) și riscul de pierdere a datelor, în special în timpul transferurilor de date, din cauza defecțiunii bateriei sau a altor erori ale dispozitivului și în cazul stocării în cloud incomplete sau expirate, pe cheltuiala sa.
- 5.4. Rezultatele analizei sunt valori calculate pe baza datelor de măsurare stocate de dispozitive și introduse de client în portalul/aplicația web pe propria răspundere. Clientul este singurul responsabil pentru determinarea valorilor țintă, introducerea corectă a datelor, calibrarea corectă a betonului (cu excepția cazului în care serviciul de calibrare este furnizat de Doka) și pentru utilizarea corectă a dispozitivelor și software-ului și are sarcina probei pentru aceste circumstanțe. Atunci când utilizează Concremote, clientul trebuie să respecte în mod demonstrabil toate specificațiile stabilite în standardele și liniile directoare tehnice relevante.
- 5.5. Clientul trebuie să verifice fără întârziere rezultatul analizei transmise de Concremote. Dacă clientul descoperă erori sau date incomplete la verificarea rezultatului analizei, acesta trebuie să informeze imediat în scris angajatul nostru responsabil Doka sau asistența tehnică. Este responsabilitatea clientului să dovedească că nu a fost posibil să detecteze eroarea sau incompletitudinea în acel moment.

## 6. Domeniul de aplicare al licenței

- 6.1. **Perioada de licență:** Clientul are dreptul de a utiliza Software-ul în următoarele cazuri:
  - a. La închirierea hardware-ului: în timpul perioadei de închiriere a hardware-ului;
  - b. La achiziționarea Hardware-ului: pe durata Abonamentului în conformitate cu Oferta, cu condiția achitării taxei pentru Abonament.
- 6.2. **Valorile licenței:**

Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în ofertă, clientul datorează taxele lunare de licență pentru fiecare proiect de construcție în conformitate cu lista de prețuri actuală Concremote. Taxa de licență trebuie plătită lunar în avans.





## 7. Servicii profesionale și alte servicii

### 7.1. Instruire Concremote la fața locului:

- a. Instruirea Concremote la fața locului este oferită ca serviciu forfetar pentru numărul de ore menționat la articolul respectiv. Următoarele servicii sunt incluse în acest tarif forfetar:
  - Explicarea specificațiilor și instalarea corectă a senzorilor Concremote
  - Activarea senzorilor Concremote
  - Prezentarea aplicației mobile și a portalului web
  - Configurarea primei măsurători prin intermediul aplicației Concremote de pe smartphone-ul clientului
  - Instruire pe portalul web (măsurare, notificare, raportare)
  - Accesul specific al utilizatorului la portalul web (administrare și autorizație de citire)
- b. Servicii care nu sunt incluse în acest tarif forfetar (de exemplu, cheltuieli de deplasare la/de la șantier, diurne, cazare și masă pentru angajații Doka, alte cheltuieli legate de instruirea pe șantier Concremote etc.), dar vor fi facturate la tariful nostru orar standard.

### 7.2. Servicii de calibrare: Atât pentru închirierea, cât și pentru opțiunea de achiziționare a sistemului Concremote, Doka oferă la cerere calibrarea rețetelor de beton utilizate ca serviciu opțional cu costuri suplimentare (așa-numitul Serviciu Profesional). Acest serviciu profesional este disponibil numai în anumite țări.

- a. Organizăm și livrăm cutiile de calibrare necesare și acoperim costurile pentru cutiile de calibrare și eșantioanele de testare din beton (cuburi sau cilindri). Rezultatul este prezentat clientului sub forma unei curbe de calibrare pe portalul web și/sau în aplicație.
- b. În acest scop, clientul trebuie să furnizeze către Doka toate informațiile, de ex: producător de beton, instalație de beton, rețete de beton utilizate, valoare țintă (rezistență), persoană de contact la furnizorul de beton.
- c. Orice modificare a compoziției, a producătorului, a instalației de amestecare a betonului sau a tipului de beton după efectuarea unei calibrări de către Doka este exclusiv pe riscul clientului și orice răspundere din partea noastră este exclusă. Clientul va despăgubi și va exonera Doka de orice pretenții de despăgubire din partea terților în acest sens.

### 7.3. Servicii de transport: Dacă se menționează în mod explicit în ofertă, următoarele servicii de transport legate de hardware vor fi furnizate în măsura specificată în ofertă în termenii și condițiile unui transportator, care urmează să fie stabilite de Doka la propria sa discreție. Doka va pune gratuit la dispoziția clientului, la cerere, părțile relevante ale condițiilor:

- a. Livrare standard (903301000)
- b. Livrare expres (903304000)
- c. Retur standard (904301000)

\*\*\*



## D. Software de planificare (inclusiv EFP)

### 1. Descrierea software-ului de planificare (oferta de servicii)

#### 1.1 Software de planificare bazat pe web (inclusiv Easy Formwork Planner)

Easy Formwork Planner ("**EFP**") este o aplicație sub forma unui portal web sau a unei aplicații mobile pentru crearea și gestionarea planurilor de cofrare și a listelor de materiale. Pe lângă EFP (sau ca supliment la acesta), Doka poate furniza și alte programe de planificare bazate pe web (EFP și alte programe de planificare denumite de acum înainte "**software de planificare**" sau "**aplicație**"). Aceasta include utilizarea software-ului de planificare ca aplicație web sau aplicație mobilă:

- c. Nu este necesară nicio instalare pentru utilizarea aplicației web pe dispozitivele conectate la internet ale clientului.
- d. În cazul în care clientul decide să utilizeze aplicația mobilă, este necesară instalarea prin intermediul magazinului de aplicații al sistemului de operare respectiv (de exemplu, Play Store, AppStore etc.) în condițiile furnizorului respectiv. Vă rugăm să consultați magazinul de aplicații respectiv pentru a afla dacă o aplicație mobilă este disponibilă pentru un anumit sistem de operare.

#### 1.2 Software de planificare instalate local

Anumite produse software de planificare (de exemplu, DokaCAD pentru AutoCAD, DokaCAD pentru Revit, Doka Formwork Design Suite, Tipos etc.) sunt furnizate de Doka ca versiune instalată local, disponibile pentru descărcare ("**versiunea locală**"). Prevederile speciale care sunt relevante numai pentru versiunea locală sunt prezentate separat mai jos.

#### 1.3 Versiune gratuită

În cele din urmă, software-ul de planificare (bazat pe web sau instalat local) poate fi oferit și ca versiune gratuită ("**Versiune gratuită**"). În acest sens, dispozițiile speciale pentru versiunea gratuită (vezi punctul 7), prevalează față de celelalte dispoziții în caz de contradicții.

#### 1.4 Restricții pentru utilizatori

Atât versiunea gratuită, cât și versiunea plătită sunt disponibile exclusiv antreprenorilor și instituțiilor de învățământ. Utilizarea de către alte persoane (în special consumatori) este interzisă. Utilizarea de către instituțiile de învățământ este, de asemenea, limitată la scopuri educaționale.

## 2. General

- 2.1. În cazul în care software-ul de planificare care a fost furnizat inițial ca versiune on-premise este oferit (suplimentar sau exclusiv) de Doka ca versiune web și dacă clientul utilizează software-ul de planificare ca versiune web, se aplică dispozițiile privind software-ul de planificare web. Utilizarea în paralel a software-ului de planificare într-o versiune on-premise și într-o versiune web este permisă numai dacă Doka este de acord în mod expres cu acest lucru.
- 2.2. Doka nu face recomandări cu privire la rezultatele obținute cu software-ul de planificare (de exemplu, în ceea ce privește cofrajele și tehnologia betonului). În măsura în care Doka (inclusiv angajații săi) face recomandări în acest sens, aceste recomandări nu sunt obligatorii și nu se acceptă nicio răspundere.



- 2.3. Doka își rezervă dreptul de a furniza instrucțiuni de utilizare pentru funcționarea și funcționalitatea aplicației (de exemplu, sub formă de sfaturi de integrare în aplicația web). Dacă sunt furnizate astfel de instrucțiuni, acestea sunt obligatorii pentru client.

### 3. Prețuri

- 3.1. Prețurile menționate în ofertă se aplică doar pentru numărul de utilizatori autorizați. Pe parcursul derulării proiectului, poate deveni necesară creșterea cantităților convenite în ofertă sau prelungirea duratei abonamentului; în acest caz, facturarea se va baza pe cantitățile/unitățile livrate efectiv sau pe durata efectivă a abonamentului, iar lista de prețuri Doka valabilă la momentul respectiv se aplică tuturor articolelor nespecificate în ofertă.
- 3.2. Orice accesorii sunt taxate în LEI/unitate. Achiziționarea de accesorii este supusă unei oferte suplimentare. Prin urmare, prețul de achiziție va fi perceput separat clientului. În caz de îndoială, se vor aplica prețurile conform listei de prețuri în vigoare la momentul livrării.

### 4. Colaborarea cu clientul

- 4.1. **Software:** Clientul trebuie să utilizeze dispozitive terminale adecvate:
- Model de smartphone/tabletă Android sau iOS care nu este mai vechi de trei ani și are acces la Google Play Store sau App Store și un plan standard de date pentru descărcarea și instalarea aplicației mobile.
  - Conexiune la internet: Utilizarea aplicației web necesită o conexiune la internet funcțională și sigură. Clientul poate utiliza aplicația web numai dacă este disponibilă o conexiune la Internet. Dacă aplicația mobilă este utilizată fără o conexiune la internet, funcțiile esențiale sunt afectate (de exemplu, clientul nu are acces la datele sale de planificare).
- 4.2. **Limitări ale sistemului:** Este responsabilitatea exclusivă a clientului să achiziționeze sistemele de operare, licențele și software-ul necesar care să permită clientului utilizarea legală a software-ului de planificare.

### 5. Utilizarea serviciilor

- 5.1. Clientul trebuie să precizeze clar că rezultatele și documentele generate cu software-ul de planificare nu provin de la Doka. Clientul nu este autorizat să utilizeze antetul Doka în legătură cu astfel de rezultate și documente sau în orice alt mod fără acordul scris al Doka. Cu toate acestea, clientul trebuie să se asigure că orice etichetare generată automat de software-ul de planificare (de exemplu, "creat de XY cu ajutorul Doka EFP" etc.) nu este eliminată din copiile digitale sau fizice.
- 5.2. Clientul poate utiliza aplicația ca interfață de utilizator pentru intrarea și ieșirea datelor. Toate datele din aplicație sunt introduse exclusiv de către client. Doka va introduce datele clientului în aplicație numai pe baza unei comenzi exprese pentru acest lucru într-o ofertă ca serviciu profesional contra cost la fața locului. Nu se intenționează ca Doka să introducă date sau să efectueze măsurători de la distanță.
- 5.3. Clientul este singurul responsabil pentru determinarea valorilor țintă, introducerea corectă a datelor și utilizarea corectă a serviciilor și are sarcina probei cu privire la aceste circumstanțe.
- 5.4. Dacă clientul dorește să salveze permanent rezultatele software-ului de planificare, trebuie să se asigure pe propria răspundere și pe cheltuiala sa că datele sunt exportate în modul oferit în software-ul de planificare și salvate separat. Clientul singur suportă riscul pierderii datelor; Acest lucru este valabil și dacă pierderea datelor duce la întârzieri în proiect.
- 5.5. În cazul în care Doka oferă o conexiune între aplicație și magazinul online Doka (sau o companie afiliată), clientul poate utiliza acest magazin online numai dacă acceptă și termenii și condițiile magazinului online și se înregistrează. Clientul trebuie să acorde angajaților săi care plasează comenzile prin intermediul magazinului online, drepturile necesare pentru a face acest lucru. De



asemenea, clientul trebuie să se asigure că verifică acceptarea corectă și acuratețea listei de materiale create împreună cu aplicația înainte de a plasa o comandă contra cost în magazinul online. Alternativ, clientul poate trimite echipei de vânzări Doka o listă de materiale generată de software-ul de planificare ca parte a unei solicitări de comandă.

- 5.6. Clientul poate utiliza software-ul de planificare oferit de Doka pentru utilizarea cu software din terță parte numai dacă a achiziționat licențele necesare pentru software-ul din terță parte și acest software din terță parte este compatibil cu software-ul de planificare oferit de Doka. În absența unei asigurări scrise în contract, Doka nu garantează compatibilitatea cu un anumit software terț sau cu o anumită versiune a acestuia. Este exclusă orice răspundere a Doka pentru circumstanțe care intră în sfera software-ului terț sau a utilizării acestuia de către client.
- 5.7. În software-ul de planificare, utilizatorii autorizați ai clientului pot partaja datele de utilizare marcate în software-ul de planificare (de exemplu, planuri, liste de materiale) cu alți utilizatori autorizați ai clientului sau cu alți clienți. Prevederile prezentului Acord se aplică mutatis mutandis tuturor datelor transmise sau primite (inclusiv obligațiile proprii de control și asigurare a calității Clientului și responsabilitatea acestuia pentru legalitatea transmiterii datelor).

## 6. Domeniul de aplicare al licenței

- 6.1. **Perioada de licență:** Clientul are dreptul de a utiliza software-ul de planificare în conformitate cu contractul pe durata abonamentului în conformitate cu oferta, atât timp cât taxa pentru abonament este plătită; acest lucru se aplică atât utilizării web, cât și în cazul variantei instalate local.
- 6.2. **Valorile licenței:** Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în ofertă, clientul datorează taxele lunare în funcție de numărul de utilizatori autorizați, în conformitate cu lista de prețuri Doka actuală. Taxa de licență se plătește lunar în avans.
- 6.3. **Copii software ale versiunii instalate local:** Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel, clientul poate utiliza o copie a software-ului de planificare pentru un dispozitiv conform intenției, în timp ce toate celelalte drepturi sunt rezervate. Prin urmare, atunci când operează software-ul de proiectare pe un server de rețea (sau pe un alt dispozitiv de prelucrare a datelor care poate fi utilizat de mai multe persoane sau mașini), clientul trebuie să achiziționeze și să atribuie o licență pentru fiecare dispozitiv individual care poate accesa software-ul de planificare în acest mod. Singura excepție de la aceasta este producerea de copii în scopuri de backup (copii de rezervă), în măsura în care acest lucru este necesar pentru utilizarea programului de calculator.
- 6.4. **Gestionarea licențelor pentru versiunea instalată local:** Clientul trebuie să introducă proceduri de rutină și funcții de control pentru a se asigura că numărul de dispozitive permise pentru a accesa software-ul de planificare nu depășește numărul de licențe acordate clientului în ofertă. La cerere, clientul trebuie să permită Doka să verifice respectarea domeniului de aplicare al licenței și trebuie să ofere Doka o perspectivă asupra acestor proceduri și funcții în acest scop.

## 7. Dispoziții speciale pentru versiunea gratuită ("Versiunea gratuită")

- 7.1. **Versiune gratuită – General:** Versiunea gratuită a software-ului nostru de planificare este oferită pentru acces public și/sau descărcare, versiunea gratuită fiind pusă la dispoziția companiilor și instituțiilor de învățământ ("**Clienți**"). Utilizarea de către alte persoane (în special consumatori) este interzisă. Utilizarea de către instituțiile de învățământ este, de asemenea, limitată la scopuri educaționale. Prin urmare, orice persoană fizică care se înregistrează pentru versiunea gratuită trebuie să aibă o autorizație suficientă pentru a finaliza înregistrarea, pentru a utiliza aplicația în numele Clientului și pentru a face declarații în numele Clientului. Doka își rezervă dreptul - dar nu este obligat - de a condiționa încheierea contractului de furnizarea unei dovezi adecvate a autorizației.
- 7.2. **Versiune gratuită – Perioade de probă.** Cu excepția punctului 7.5 ("Modificări ale contractului"), dispozițiile speciale ale prezentei secțiuni se aplică mutatis mutandis și în perioadele de probă gratuite în cadrul licențelor contra cost.
- 7.3. **Versiunea gratuită – Părțile contractante:** Chiar și în versiunea gratuită, contractul este încheiat exclusiv cu clientul, adică cu compania (clientul) sau instituția de învățământ autorizată, și nu cu



utilizatorii finali individuali. În fiecare caz, aceasta este o **business to business** (B2B) la care se aplică TCG-DS cu următoarele prevederi:

- aceste prevederi speciale pentru versiunea gratuită au prioritate în caz de contradicții;
- dispozițiile TCG-DS pentru utilizatorii autorizați se aplică *mutatis mutandis* utilizatorilor finali;
- Punctul 4.8 din TCG-DS ("Mărci și marketing") nu se aplică versiunii gratuite.

- 7.4. **Versiunea gratuită – Restricții de utilizare:** Software-ul nostru (de exemplu, Easy Formwork Planner - EFP, precum și alte programe de planificare) și produsele noastre necesită cunoștințe specializate, manipulare profesională și instrumente adecvate. Angajații și studenții trebuie să fie întotdeauna supravegheați de personal (didactic) calificat corespunzător atunci când utilizează software-ul. Utilizarea în cadrul instituțiilor de învățământ este, de asemenea, limitată la scopuri educaționale; Dincolo de aceste scopuri, utilizarea software-ului de planificare și a rezultatelor generate cu acesta în cadrul instituțiilor de învățământ nu este permisă. În special, software-ul și rezultatele acestuia nu pot fi utilizate pentru uz personal sau pentru utilizarea efectivă pe șantier (de exemplu, execuția/realizarea planurilor de către studenți sau cadre didactice).
- 7.5. **Versiunea gratuită – Modificări ale contractului:** Utilizarea versiunii gratuite **poate fi revocată oricând**, iar Doka își rezervă, de asemenea, dreptul de a modifica în orice moment aceste prevederi speciale pentru versiunea gratuită, cu condiția ca acest lucru să nu introducă nicio obligație din partea clientului de a plăti o taxă sau de a furniza servicii comparabile. Clientul va fi informat cu privire la aceste modificări cu două săptămâni înainte de intrarea lor în vigoare printr-o notificare în software-ul de planificare sau prin e-mail separat. Continuând să utilizeze software-ul după două săptămâni de la data notificării, clientul este de acord cu modificările. Ca parte a notificării modificării prevederilor speciale pentru versiunea gratuită, clientul va fi informat în mod expres cu privire la consecințele juridice ale comportamentului său.
- 7.6. **Versiune gratuită – Excepții de la licență:** Doka își rezervă dreptul de a exclude anumite module ale software-ului sau aplicațiilor referitoare la anumite produse de la autorizația de utilizare, la discreția sa.
- 7.7. **Versiunea gratuită – Excluderea garanției și răspunderii:** În versiunea gratuită sunt excluse orice pretenții de garanție ale clientului. Punctul 11.2 din TCG-DS se aplică oricărei răspunderi pentru daune, cu condiția ca orice răspundere din partea Doka să fie limitată la suma de 500 EUR.
- 7.8. **Versiunea gratuită – Excluderea serviciilor:** Aplicația este disponibilă pentru acces/descărcare gratuită. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris, Doka nu datorează clientului niciun serviciu de instalare, asistență tehnică, măsuri de întreținere sau alte servicii suplimentare.
- 7.9. **Versiunea gratuită – Încetarea serviciilor:** În versiunea gratuită, Doka poate înceta furnizarea serviciilor în orice moment, fără a oferi motive sau a respecta termenele limită. De asemenea, se termină automat dacă clientul dezinstalează software-ul de planificare. Cu toate acestea, Doka va informa clienții cu privire la rezilierea completă sau parțială planificată într-o perioadă de timp rezonabilă. Încetarea imediată a serviciilor sau blocarea accesului clientului fără notificare prealabilă va fi considerată rezilierea efectivă a contractului. Prin urmare, clientul este responsabil pentru a se asigura că toate datele stocate în software-ul de planificare sunt salvate în altă parte. Orice pretenții ale clientului în legătură cu încetarea serviciilor de către Doka sunt excluse.
- 7.10. **Versiune gratuită – Servicii de asistență voluntară:** Doka își rezervă dreptul de a oferi asistență voluntară și resurse de sprijin, de exemplu în scopul instalării și utilizării software-ului de planificare sau de a le întrerupe din nou, acesta însă nu poate fi interpretată ca un drept al Clientului sau ca o obligație pentru Doka.

\*\*\*



### III. ACORD DE PRELUCRARE A DATELOR

#### 1. GENERAL

- 1.1. Acest acord de prelucrare a datelor ("DPA") reglementează drepturile și obligațiile Doka în calitate de persoană împuternicită de operator și ale clientului în calitate de operator în contextul prelucrării datelor cu caracter personal în numele Doka.
- 1.2. Acest DPA se aplică tuturor activităților în care procesatorul sau subcontractanții autorizați (subcontractanții) prelucrează datele cu caracter personal ale clientului.
- 1.3. Termenii utilizați în acest DPA trebuie înțeleși în conformitate cu definiția lor din Regulamentul general privind protecția datelor (RGPD) al UE.

#### 2. OBIECTUL ȘI CONȚINUTUL PRELUCRĂRII

- 2.1. Prelucrarea se bazează pe contractul încheiat între părți (Oferta și Termenii Soluțiilor Digitale Doka) conform căruia Persoana împuternicită de operator furnizează Clientului anumite servicii prin intermediul unei aplicații software și/sau a unui portal web și serviciile de asistență aferente (de exemplu, "Servicii profesionale, cum ar fi asistență și întreținere, alte servicii) (Contractul). În acest context, Persoana împuternicită de operator va prelucra datele cu caracter personal ale Utilizatorilor autorizați/Utilizatorilor/Utilizatorilor (de obicei angajații Clientului), precum și ale oricăror alte persoane implicate în proiecte de construcții (angajați ai constructorilor, subcontractanților, arhitecților, furnizorilor) și ale altor grupuri de persoane pe care Clientul le numește Persoane împuternicite de operator sau ale căror date sunt încărcate de Persoana împuternicită de operator în calitate de operator, în scopul furnizării și prestării Serviciului.
- 2.2. Următoarele categorii de date sunt prelucrate în numele operatorului: nume, date de contact (cum ar fi adresa de e-mail, numere de telefon etc.), date contractuale, date de conectare (nume de utilizator și parolă), date de jurnal (dată și oră), dispozitiv de operare selectat, companie, afiliere și funcție în companie, locație, limba preferată, număr de înmatriculare a vehiculului, jurnale (imagini), date la solicitarea serviciilor de asistență (de exemplu, "tichete").
- 2.3. Datele introduse în serviciul de gestionare a produselor, proiectele de construcții și șantierele clientului, datele de măsurare, datele de inventar, datele de mișcare a materialelor, datele de bază ale produselor, datele financiare, datele de comandă, nu sunt acoperite de aceste Condiții Generale de Utilizare (CGU).
- 2.4. Scopul prelucrării datelor cu caracter personal este îndeplinirea activităților care sunt specificate ca serviciu în contractul principal sau pentru care clientul a emis ulterior instrucțiuni către persoana împuternicită de operator.
- 2.5. Durata prelucrării este reglementată de prevederile contractului principal, din care pot rezulta obligații suplimentare din prevederile legale.

#### 3. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE OPERATOR

- 3.1. Persoana împuternicită de operator va prelucra datele cu caracter personal numai pe baza Acordului principal, a prezentului DPA și a instrucțiunilor documentate ale Clientului - inclusiv în legătură cu transferul de date cu caracter personal către o țară terță sau o organizație internațională - cu excepția cazului în care persoana împuternicită de operator este obligată să facă acest lucru în temeiul dreptului Uniunii sau al statului membru căruia este supusă persoana împuternicită de operator, caz în care Procesatorul va notifica Clientul cu privire la astfel de cerințe legale înainte de prelucrare, cu excepția cazului în care legea în cauză interzice o astfel de notificare din motive de interes public important.
- 3.2. Persoana împuternicită de operator garantează că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea sau sunt supuse unei obligații legale adecvate de confidențialitate.



- 3.3. Persoana împuternicită de operator va lua toate măsurile din sfera sa de influență în conformitate cu articolul 32 din RGPD (vezi anexa la prezentul DPA). Aceste măsuri sunt supuse progresului tehnic și stadiului actual al tehnologiei. Dezvoltările minore vor fi făcute fără acordul clientului.
- 3.4. Clientul autorizează Persoana împuternicită de operator să utilizeze sub-procesatori (în special furnizori de servicii IT). Trebuie să se asigure că subcontractantul își asumă aceleași obligații care îi revin persoanei împuternicite de operator în temeiul prezentului acord. În cazul în care subprocesatorul nu își îndeplinește obligațiile de protecție a datelor, persoana împuternicită de operator va fi răspunzătoare față de Client pentru respectarea obligațiilor subcontractantului.
- 3.5. Sub-procesatorii postați pe <https://www.doka.com/sub-processors> în special, sunt acoperiți de autorizația generală în conformitate cu punctul 3.4.
- 3.6. Persoana împuternicită de operator se angajează să transfere date cu caracter personal numai în afara Spațiului Economic European dacă există garanții adecvate pentru a asigura conformitatea cu legile aplicabile privind protecția datelor (de exemplu, încheierea unor clauze contractuale standard).
- 3.7. Persoana împuternicită de operator va notifica Clientul cu cel puțin șapte (7) zile înainte de angajarea unui nou sau înlocuirea unui subprocesator existent, prin care – la discreția exclusivă a Procesatorului – (i) un e-mail către Client; sau (ii) publicarea pe portalul pentru clienți sau pe platforma pentru clienți; sau (iii) publicarea pe <https://www.doka.com/sub-processors> va fi suficientă și acordă Clientului dreptul de a se opune angajării unui nou sau înlocuirii unui subprocesator existent, cu condiția ca acest subprocesator să nu asigure același nivel sau un nivel rezonabil comparabil de protecție pentru prelucrarea datelor cu caracter personal. Obiecția clientului va constitui un motiv întemeiat pentru ca procesatorul să rezilieze contractul în sensul termenilor contractuali. O obiecție din partea clientului care nu îndeplinește cerințele menționate mai sus va fi irelevantă.
- 3.8. Având în vedere natura prelucrării, Persoana împuternicită de operator va sprijini, acolo unde este posibil, Clientul cu măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a-și respecta obligația de a răspunde solicitărilor de exercitare a drepturilor persoanei vizate menționate în Capitolul III RGPD. Dacă persoana vizată contactează direct persoana împuternicită de operator, persoana împuternicită de operator o va trimite la client. Acest lucru este cu condiția ca Procesatorul să poată corela persoana vizată cu Clientul pe baza informațiilor furnizate de persoana vizată. Persoana împuternicită de operator nu va fi răspunzătoare în cazurile în care Clientul nu răspunde pe deplin, corect sau în timp util la solicitarea persoanei vizate.
- 3.9. Persoana împuternicită de operator anonimizează sau șterge complet toate datele cu caracter personal în termen de o sută optzeci (180) de zile de la finalizarea furnizării serviciilor de prelucrare, cu excepția cazului în care există o obligație de stocare a datelor cu caracter personal în temeiul dreptului Uniunii sau al legislației statelor membre sau dacă datele sunt necesare pentru afirmație, exercitarea sau apărarea pretențiilor legale.
- 3.10. Înainte de anonimizare sau ștergere, clientul poate primi datele cu caracter personal într-un format electronic utilizat în mod obișnuit, selectat de procesator, în schimbul rambursării costurilor rezonabile.
- 3.11. Persoana împuternicită de operator, ținând cont de natura prelucrării și de informațiile de care dispune persoana împuternicită de operator, va ajuta Clientul să respecte obligațiile prevăzute la articolele 32-36 din RGPD.
- 3.12. Persoana împuternicită de operator va furniza Clientului toate informațiile necesare pentru a demonstra conformitatea cu obligațiile prevăzute în prezentul DPA și va efectua verificări în conformitate cu punctul 4.5 din acest DPA și să contribuie la acestea. Cu toate acestea, Clientul este de acord că inspecțiile în conformitate cu Secțiunea 4.5 pot fi înlocuite, la discreția Persoanei împuternicite de operator, cu furnizarea de documentație detaliată privind măsurile de protecție și securitate a datelor implementate, certificări relevante sau rapoarte ale auditorilor externi.
- 3.13. Persoana împuternicită de operator trebuie să informeze imediat clientul dacă consideră că o anumită instrucțiune din partea clientului încalcă reglementările aplicabile privind protecția datelor.



#### 4. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE CLIENTULUI

- 4.1. Clientul va fi singurul responsabil pentru evaluarea admisibilității prelucrării comandate și pentru protejarea drepturilor persoanelor vizate și pentru notificările necesare către persoana împuternicită de operator. Clientul va informa Procesatorul de la punctul de contact pentru toate întrebările care decurg din sau în legătură cu acest DPA.
- 4.2. Clientul va emite în scris toate comenzile, comenzile parțiale sau instrucțiunile care se abat de la sau completează contractul principal. În cazuri urgente, instrucțiunile pot fi emise verbal. Clientul trebuie să confirme aceste instrucțiuni în scris fără întârziere.
- 4.3. Clientul va informa imediat Persoana împuternicită de operator dacă descoperă erori sau nereguli în examinarea rezultatelor comenzii.
- 4.4. Clientul nu va prelucra nicio categorie specială de date cu caracter personal fără acordul scris al persoanei împuternicite de operator. Clientul nu va prelucra date ale persoanelor cu vârsta sub 14 ani.
- 4.5. Sub rezerva Secțiunii 3.12 din prezentul DPA, Clientul are dreptul de a inspecta respectarea obligațiilor stabilite în prezentul DPA însuși sau prin intermediul unor terțe părți obligate contractual sau legal la confidențialitate, cu condiția ca aceștia să nu fie concurenți ai Procesatorului și ai companiilor sale afiliate, la fața locului. Clientul sau o terță parte autorizată de Client trebuie să respecte cerințele interne de securitate ale Persoanei împuternicite de operator (în special în conformitate cu liniile directe de securitate și IT aplicabile) ca parte a acestor verificări. Din cauza cerințelor de confidențialitate sau securitate, controalele la fața locului ale anumitor medii și informații (de exemplu, din cauza punerii în pericol a drepturilor terților sau pentru protejarea secretelor de afaceri) pot fi restricționate în măsura în care este necesar. Mediile care sunt irelevante pentru obligațiile stabilite în acest DPA sunt excluse în mod expres de la dreptul de inspecție al clientului.
- 4.6. Clientul va suporta costurile acestui audit. Inspecțiile trebuie efectuate fără a întrerupe operațiunile comerciale și în timpul programului general de lucru. Cu excepția cazului în care se indică altfel din motive urgente care urmează să fie documentate de către client, inspecțiile vor avea loc după o notificare prealabilă rezonabilă (de cel puțin 30 de zile lucrătoare), dacă este posibil pe o perioadă de maximum o zi, în conformitate cu un calendar convenit de comun acord care să reducă la minimum impactul auditului asupra operațiunilor procesatorului și nu mai frecvent de o dată la 12 luni.

#### 5. DISPOZIȚII FINALE

- 5.1. Modificările și completările la prezentele CGU trebuie făcute în scris și trebuie să fie etichetate în mod expres ca atare.
- 5.2. În cazul în care prevederile individuale ale prezentului DPA sunt invalide sau inaplicabile sau devin ulterior invalide sau inaplicabile, acest lucru nu va afecta valabilitatea restului Acordului de protecție a datelor. Părțile se angajează să înlocuiască o astfel de dispoziție cu una valabilă. Același lucru este valabil și în cazul unei lacune contractuale.
- 5.3. Prezentele CGU sunt reglementate de dreptul român, excluzând normele sale privind conflictul de legi iar aplicarea Convenției ONU asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă.

### Măsuri tehnice și organizatorice în conformitate cu art. 32 RGPD

#### Confidențialitate (art. 32 alin. 1 lit. b RGPD)

##### a) Controlul intrării

Următoarele măsuri puse în aplicare împiedică accesul persoanelor neautorizate la facilitățile de prelucrare a datelor:

	Implementat
Sistem de control intrare, cititor de carduri (card magnetic/cip)	✓
Securitatea ușii (deschizător electric de ușă, încuietoare numerică etc.)	✓
Uși / ferestre de securitate	✓
Sisteme de garduri	✓



Managementul cheilor, documentarea alocării cheilor	✓
paza fabricii, portar, serviciu de paza	✓
Sistem de alarmă	✓
Măsuri speciale de protecție pentru stocarea copiilor de rezervă și/sau a altor suporturi de date	✓
Distrugerea ireversibilă a suporturilor de date	✓
Ecusoane pentru angajați și autorizare	✓
Secțiuni blocabile	✓
Reglementări privind vizitatorii (de exemplu, preluarea de la recepție, documentarea orelor de vizitare, ecusonul vizitatorului, însoțirea după vizită la ieșire)	✓

#### b) Controlul accesului

Următoarele măsuri implementate împiedică persoanele neautorizate să acceseze sistemele de prelucrare a datelor:

	Implementat
Conectarea personală și individuală a utilizatorului atunci când se conectează la sistemul sau la rețeaua companiei	✓
Procesul de autorizare pentru permisiunile de acces	✓
Limitarea utilizatorilor autorizați	✓
Conectare unică	✓
Politica parolelor (specificarea parametrilor parolei în ceea ce privește complexitatea și intervalul de actualizare, istoricul parolelor)	✓
Documentarea electronică a parolelor și protecția acestora împotriva accesului neautorizat	✓
Înregistrarea accesului la sistem	✓
Conectare suplimentară la sistem pentru anumite aplicații	✓
Blocarea automată a clienților după o anumită perioadă de timp fără activitate a utilizatorului (de asemenea, economizor de ecran protejat prin parolă sau pauză automată)	✓
Firewall actualizat	✓
Software antivirus actualizat	✓

#### c) Controlul accesului

Următoarele măsuri implementate asigură că persoanele neautorizate nu au acces la datele cu caracter personal:

	Implementat
Administrarea centrală și documentarea autorizațiilor	✓
Încheierea contractelor de prelucrare a datelor comandate pentru întreținerea externă a sistemelor de prelucrare a datelor, cu condiția ca întreținerea de la distanță să implice prelucrarea PII, adică prelucrarea datelor cu caracter personal, ca parte a serviciului	✓
Procesul de autorizare pentru permisiuni	✓
Rutine de autorizare	✓
Profiluri/roluri	
Criptarea hard disk-urilor și/sau laptopurilor	✓
Procesul de segregare a sarcinilor	✓
Ștergerea ireversibilă a suporturilor de date	✓
Ecrane de confidențialitate pentru sistemele mobile de prelucrare a datelor	✓
Gestionarea patch-urilor	✓

#### d) Controlul separării

Următoarele măsuri asigură că datele cu caracter personal colectate în scopuri diferite sunt prelucrate separat.

	Implementat
Stocarea înregistrărilor de date în baze de date separate	✓
Prelucrarea pe sisteme separate	✓
Autorizații de acces în funcție de responsabilitatea funcțională	✓
Capacitatea multi-client a sistemelor IT	✓
Utilizarea datelor de testare	✓
Separarea mediului de dezvoltare și producție	✓
Conceptul de autorizare	✓
Segmentarea rețelei	✓

## **Integritate (art. 32 alin. 1 lit. b RGPD)**

### **a) Controlul divulgării**

Se asigură că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii sau stocării pe suporturi de date și că este posibil să se verifice ce persoane sau organisme au primit date cu caracter personal. Pentru a asigura acest lucru, sunt puse în aplicare următoarele măsuri:

	Implementat
Criptarea mediului de stocare al laptopurilor	✓
Transfer securizat de fișiere (Collaboration, Sharepoint)	✓
Transport securizat de date (de exemplu, TLS)	✓
Semnătură electronică	✓
WLAN securizat	✓
Reglementare pentru manipularea suporturilor de stocare mobile (de exemplu, laptopuri, stick USB, telefon mobil)	✓
Conexiuni de date la distanță tunelate (VPN = Rețea privată virtuală)	✓
Clasificarea datelor	✓

### **b) Controlul intrării**

Următoarele măsuri asigură posibilitatea de a verifica cine a prelucrat date cu caracter personal în sistemele de prelucrare a datelor și când:

	Implementat
Drepturi de acces	✓
Sistem de management al documentelor (DMS) cu istoric al modificărilor	✓
Responsabilități funcționale, responsabilități definite organizațional	✓

## **Disponibilitate și reziliență (art. 32 alin. 1 lit. b RGPD)**

### **Controlul disponibilității și controlul rezilienței**

Următoarele măsuri asigură protecția datelor cu caracter personal împotriva distrugerii sau pierderii accidentale și sunt întotdeauna disponibile clientului:

	Implementat
Procedura de backup stabilită	✓
Procesul de stocare pentru rezerve (de exemplu, seif protejat împotriva incendiilor, compartiment separat de incendiu).	✓
Asigurarea stocării datelor în rețeaua securizată	✓
Instalarea actualizărilor de securitate după cum este necesar	✓
Oglindirea hard disk-urilor	✓
Instalarea unei surse de alimentare neîntreruptibilă (UPS)	✓
Spațiu adecvat de arhivare pentru documente pe hârtie	✓
Protecția împotriva incendiilor și/sau a apei de stingere a camerei serverelor	✓
Protecția împotriva incendiilor și/sau a apei de stingere a camerelor de arhivare	✓
Cameră de servere cu aer condiționat	✓
Protecție împotriva virusilor	✓
Firewall	✓
Stocare de date redundantă, separată local (stocare offsite)	✓
Monitorizarea tuturor serverelor relevante	✓
Centru de date de backup	✓
Componentele critice sunt redundante	✓



## **Proceduri privind revizuirea, evaluarea și analiza periodică (art. 32 alin. 1 lit. d RGPD; Art. 25 alin. 1 RGPD)**

### **a) Gestionarea protecției datelor**

Următoarele măsuri sunt menite să asigure că organizația îndeplinește cerințele de bază ale legii privind protecția datelor:

	Implementat
Politica de protecție a datelor (protecția PII)	✓
Înființarea unui comitet pentru protecția datelor	✓
Obligația angajaților de a păstra secretul datelor	✓
Păstrarea unei imagini de ansamblu asupra activităților de prelucrare (art. 30 RGPD)	✓
Soluție software pentru gestionarea protecției datelor în uz	✓
Certificare conform ISO 9001	✓
Proces standardizat pentru gestionarea cererilor de informații și a altor drepturi ale persoanelor vizate	✓
Documentarea centralizată a tuturor procedurilor și reglementărilor privind protecția datelor cu acces pentru angajați conform autorizației	✓

### **b) Managementul răspunsului la incidente**

Următoarele măsuri sunt menite să asigure declanșarea proceselor de notificare în cazul încălcării protecției datelor:

	Implementat
Procesul de notificare a încălcării protecției datelor conform paragrafului 4 nr. 12 RGPD cu privire la autoritățile de supraveghere (art. 33 RGPD)	✓
Procesul de notificare a încălcării protecției datelor conform paragrafului 4 nr. 12 RGPD cu privire la persoanele vizate (art. 34 RGPD)	✓
Procedura documentată pentru gestionarea incidentelor de securitate	✓

### **c) Setări implicite care respectă confidențialitatea (art. 25 alin. 2 RGPD)**

Setările implicite trebuie luate în considerare atât în setările implicite standardizate ale sistemelor și aplicațiilor, cât și în configurarea procedurilor de prelucrare a datelor. În această fază, funcțiile și drepturile sunt configurate în termeni concreți, admisibilitatea sau inadmisibilitatea anumitor intrări sau opțiuni de intrare (de exemplu, texte libere) este definită în ceea ce privește minimizarea datelor și se iau decizii cu privire la disponibilitatea funcțiilor de utilizare (de exemplu, în ceea ce privește domeniul de prelucrare). De asemenea, sunt specificate și tipul și domeniul de aplicare al referinței personale sau al anonimizării (de exemplu, în cazul funcțiilor de selecție, export și evaluare, care pot fi specificate și puse la dispoziție în mod implicit sau liber configurabile) sau disponibilitatea anumitor funcții de prelucrare, înregistrare etc.

	Implementat
Marcarea în formularele online a câmpurilor de introducere, ca câmpuri obligatorii numai dacă este absolut necesar pentru procesul ulterior.	✓
Exercitarea simplă a dreptului de retragere prin măsuri tehnice (în subsolul e-mail-ului).	✓

### **d) Controlul comenzilor**

Următoarele măsuri asigură că datele cu caracter personal pot fi prelucrate numai în conformitate cu instrucțiunile.

	Implementat
Acord privind prelucrarea comandată cu reglementări privind drepturile și obligațiile contractantului și clientului	✓
Desemnarea persoanelor de contact și/sau a angajaților responsabili	✓
Informare scrisă privind protecția datelor pentru toți angajații cu drepturi de acces	✓
Obligația tuturor angajaților care sunt autorizați să acceseze datele, de a păstra secretul datelor	✓



## IV. CLAUZE ȘI CONDIȚII GENERALE SOLUȚII DIGITALE

### 1. Aspecte generale

- 1.1. Domeniul de aplicare.** Clauzele și condițiile privind soluțiile digitale Doka („CC-SD”) se aplică tuturor tranzacțiilor dintre Doka și client cu privire la furnizarea de soluții digitale. Acestea înlocuiesc toate versiunile anterioare și se aplică între părți chiar și fără a face trimitere în mod explicit la toate tranzacțiile viitoare referitoare la soluțiile digitale în versiunea aplicabilă în cauză. Clauzele și condițiile contractuale ale clientului (de exemplu propriile sale clauze și condiții generale sau condiții de achiziție) sunt excluse, chiar și fără o obiecție separată din partea Doka.
- 1.2. Acord B2B.** Clientul confirmă că este profesionist în sensul legislației privind protecția consumatorilor și că prezentului nu i se aplică prevederile legislației privind protecția consumatorilor. În sfera clientului, serviciile nu pot fi utilizate de consumatori.
- 1.3. Abateri.** Acordurile auxiliare, completările sau abaterile de la aceste CC-SD (inclusiv abaterile de la cerințele din cadrul acestora privind formalitățile) necesită acordul explicit în scris din partea Doka.
- 1.4. Modificarea clauzelor și condițiilor.** Doka este autorizată să modifice CC-SD unilateral, producând efecte pentru viitor. În acest scop, Doka trebuie să trimită CC-SD modificate către client în prealabil, în vederea informării acestuia. În cazul în care clientul nu se opune acestora în scris, adresându-se persoanei de contact Doka numită în ofertă, în termen de patru (4) săptămâni de la primirea notificării privind modificarea, sau în cazul în care clientul utilizează în continuare serviciile contractuale sau efectuează plăți după expirarea perioadei de exprimare a obiecțiilor, modificările intră în vigoare la expirarea perioadei de exprimare a obiecțiilor. Simpla neutilizare nu constituie opoziție la notificarea privind modificarea. În cazul unei obiecții, Doka are dreptul de a rezilia relația contractuală cu clientul. Rezilierea de către Doka intră în vigoare la două (2) săptămâni de la notificarea rezilierii de către Doka, în urma unei obiecții a clientului. În mod alternativ, Doka are opțiunea de a continua să furnizeze servicii clientului pe baza clauzelor și condițiilor anterioare.
- Procedura de opoziție descrisă mai sus nu se aplică simplei corectări a erorilor de scriere, de redactare sau de calcul sau în cazul schimbărilor aduse clauzelor și condițiilor din cauza cerințelor legale cu caracter obligatoriu; în aceste situații, schimbările intră în vigoare în termen de două (2) săptămâni de la notificarea privind modificarea.
- 1.5. Clauze și condiții actualizate:** În cazul în care clientul acceptă și alte oferte de soluții digitale, aceste CC-SD actualizate se aplică tuturor soluțiilor digitale pentru care există încheiat un abonament la momentul respectiv.
- 1.6. Definiția termenilor.** Termenii utilizați în aceste CC-SD - dacă nu sunt definiți altfel în ofertă sau în aceste CC-SD (a se vedea în special secțiunea 17) - se interpretează în conformitate cu legislația română.

### 2. Încheierea contractului

- 2.1. Ofertele.** Ofertele primite de la Doka nu au caracter obligatoriu. Ofertele și documentele de proiect nu pot fi reproduse sau puse la dispoziția părților terțe. Acestea pot fi revocate în orice moment și trebuie să fie returnate către Doka fără întârziere în cazul în care nu se încheie un contract.
- 2.2. Estimările costurilor.** În cazul în care există îndoieli, estimările costurilor și ofertele de preț se transmit contra cost, nu au caracter obligatoriu și nu oferă garanții. În mod special, nu se acceptă nicio răspundere în ceea ce privește caracterul lor corect și complet.
- 2.3. Încheierea contractului I: Oferta semnată.** Contractul se consideră a fi încheiat când, în urma primirii unei oferte pregătite de Doka pentru client și semnată de client, (a) Doka o acceptă în scris sau (b) Doka efectuează o livrare sau (c) Doka începe să furnizeze serviciile în alt mod (de exemplu: acordarea unei autorizări a accesului etc.). Doka poate refuza să accepte oferta fără a prezenta motive.
- 2.4. Încheierea contractului II: Înregistrarea online.** În mod alternativ, Doka poate specifica anumite soluții digitale pentru care contractul poate fi încheiat și printr-o înregistrare online. În acest scop, clientul înregistrează online, în modul specificat de Doka în situația în cauză, și comandă serviciile dorite printr-un clic (în sensul semnării unei oferte, astfel încât prevederile aplicabile ofertelor să se aplice *mutatis mutandis* informațiilor cuprinse în procesul de înregistrare). Contractul se încheie numai când Doka îi acordă clientului acces efectiv la soluția digitală (sau când Doka începe să furnizeze serviciul altfel) după finalizarea procesului de înregistrare și de comandă.
- 2.5. Ierarhia de aplicare.** Prezentele CC-SD, oferta, inclusiv anexele, și (dacă este cazul) alte condiții incluse în mod explicit, alcătuiesc împreună „contractul”. În cazul unor contradicții, se urmează ierarhia de aplicare de mai jos:
- (i) oferta (inclusiv anexele);
  - (ii) Clauzele privind soluțiile digitale specifice produsului, pentru soluția digitală corespunzătoare, dacă există;
  - (iii) acordul privind prelucrarea datelor, în conformitate cu articolul 28 din RGPD;



- (iv) aceste CC-SD;
- (v) orice alte clauze și condiții aplicabile ale Doka (de ex. clauzele și condițiile pentru vânzări sau pentru închiriere).

- 2.6. Costuri.** Fiecare dintre părți își suportă propriile costuri asociate încheierii, executării și rezilierii contractului.
- 2.7. Autoritate de reprezentare.** Doka nu are obligația de a verifica autoritatea de reprezentare a persoanelor care acționează în numele clientului și se bazează în mod legitim pe autorizarea suficientă a acestor persoane. Totuși, în acest sens, Doka își rezervă dreptul de a desfășura verificări adecvate și de a condiționa încheierea contractului de furnizarea de dovezi suplimentare de către client.
- 2.8. Căi de atac.** Se exclude invocarea înțelegerii greșite (Irrtum) sau a laesio enormis de către client. Nu se acceptă nicio răspundere pentru erorile de redactare, de calcul sau de altă natură din ofertele sau estimările de cost ale Doka.

### 3. Domeniul de aplicare al serviciilor și obligațiilor

- 3.1. Domeniul de aplicare al serviciilor.** Natura și domeniul de aplicare al serviciilor datorate de Doka sunt prezentate în ofertă, inclusiv în descrierea serviciilor și anexele la aceasta. Nu se datorează alte servicii, iar părțile urmează să se convină separat asupra acestora. În cazul în care Doka oferă ocazional servicii sau activități de asistență care depășesc limitele ofertei, Doka poate să le suspende în orice moment, fără notificare prealabilă.
- 3.2. Elemente de execuție.** Serviciile sunt produse standardizate oferite de Doka unui număr mare de clienți; prin urmare, nu se acceptă nicio garanție sau răspundere în ceea ce privește caracterul adecvat al serviciilor pentru anumite cerințe sau scopuri ale clientului. Nu se pot deduce pretenții în garanție și nu se poate stabili o răspundere din informațiile din cataloage, broșuri, site-uri web, materiale publicitare și declarații scrise sau verbale care nu au fost incluse în contract.
- 3.3. Schimbările în execuție.** Doka are dreptul, la propria discreție, (a) de a schimba sau înlocui angajații, echipamentele și componentele (părților terțe) utilizate pentru prestarea serviciilor, cu condiția ca acest lucru să nu genereze o afectare semnificativă a calității sau a funcționalității; și (b) de a aduce ajustări unilaterale serviciilor, cu condiția ca acestea să fie uzuale în domeniu, impuse de lege sau rezonabile, ținând cont de interesele clientului.
- 3.4. Răspunderea clientului.** Clientul răspunde în mod exclusiv de întreaga utilizare a serviciilor din sfera sa (inclusiv de către angajații, contractanții sau utilizatorii săi autorizați, precum și de părțile terțe, care dobândesc acces neautorizat datorită unei încălcări a obligațiilor clientului) și despăgubește și exonerează Doka de răspundere în acest sens. În mod special, clientul răspunde și se asigură că, la utilizarea serviciilor, (a) se respectă legea, contractul și eventualele instrucțiuni de utilizare, cursurile de formare și alte instrucțiuni furnizate de Doka (de exemplu cu privire la soluția digitală în cauză); (b) nu se produce o accesare sau utilizare neautorizată și se păstrează confidențialitatea și securitatea datelor de acces (de exemplu: nume de utilizator și parole), precum și standardele de securitate ale Doka (de exemplu regulile privind parolele); (c) colectarea și prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează în conformitate cu drepturile aplicabile legate de personalitate și legile privind protecția datelor (inclusiv RGPD); (d) nu se colectează și nu se prelucrează conținut protejat al părților terțe (de exemplu secrete comerciale sau drepturi de proprietate intelectuală) fără autorizare; (e) se colectează și se prelucrează doar date legale și corecte, de calitate adecvată; și (f) serviciile sunt utilizate numai împreună cu componente compatibile și permise ale părților terțe. În cazul în care clientul ia cunoștință de orice încălcare a condițiilor de mai sus, acesta trebuie să notifice Doka fără întârziere și să ofere toată asistența necesară pentru a clarifica și remedia situația.
- 3.5. Cooperarea clientului.** De asemenea, clientul are obligația de a lua toate măsurile necesare și rezonabile și de a asigura contribuțiile (de exemplu furnizarea de materiale, de mostre de materiale etc.) și informațiile corespunzătoare, în așa fel încât Doka să poată presta serviciile în conformitate cu legea și cu contractul și să prevină daunele care pot fi evitate sau alte dezavantaje pentru Doka și pentru alți clienți ai soluțiilor digitale. Aceasta include și obligația de a verifica funcționarea hardware-ului și a software-ului înainte de utilizare, de a raporta fără întârziere orice erori care se produc și de a sprijini Doka la investigarea și remedierea erorilor (dacă este necesar inclusiv prin activarea accesului de la distanță). În cazul în care clientul nu cooperează integral sau parțial, clientul răspunde de daunele rezultate, iar Doka are dreptul de a efectua înlocuirile corespunzătoare pe cheltuiala clientului. Clientul are răspunderea de a asigura echipamentul tehnic necesar (laptop, PC, dispozitive mobile cu Bluetooth și internet activat etc.), precum și funcționarea și conexiunea securizată la internet pentru utilizarea soluțiilor digitale (inclusiv portalul web/aplicația).
- 3.6. Deciziile clientului.** Serviciile sunt destinate exclusiv ca îndrumări pentru realizarea proiectelor de construcții, iar Doka nu își asumă nicio răspundere pentru corectitudinea și caracterul adecvat al informațiilor furnizate în scopurile clientului. Serviciile nu înlocuiesc niciun proces independent de calcul și de luare a deciziilor al clientului, iar clientul garantează că deciziile proiectului nu se iau exclusiv pe baza



serviciilor și fac obiectul unei examinări umane. Clientul folosește toate informațiile furnizate (inclusiv informații privind încărcarea cofrajului, presiunea betonului, rezistența betonului etc.) pe propriul risc.

- 3.7. Instrucțiuni.** Clientul poate utiliza serviciile exclusiv în conformitate cu instrucțiunile tehnice sau de altă natură furnizate de Doka (de exemplu instrucțiuni de utilizare, manuale de utilizare, desene, cursuri de formare, instrucțiuni etc.); în caz contrar, solicitările în garanție sau cererile de daune ale clientului sunt excluse. Consultanța tehnică sau de altă natură oferită de angajații Doka se limitează la explicarea instrucțiunilor scrise ale Doka. Nu se acceptă nicio răspundere pentru informațiile furnizate de angajați, care depășesc limitele instrucțiunilor scrise sau care se abat de la acestea.
- 3.8. Suspendarea serviciilor.** Orice utilizare a serviciilor cu încălcarea legii sau a contractului care, potrivit aprecierii societății Doka, pune în pericol securitatea, integritatea sau disponibilitatea serviciilor, conferă societății Doka dreptul de a suspenda serviciile fără o notificare prealabilă. Totuși, Doka depune toate eforturile necesare în situația dată pentru a notifica în prealabil clientul și de a-i oferi oportunitatea de a remedia situația în cauză.
- 3.9. Audituri.** Doka își rezervă dreptul de a verifica dacă serviciile sunt utilizate de client conform legii și conform contractului sau de a solicita verificarea lor de către părți terțe calificate („audit”). Auditurile se anunță în scris cu paisprezece (14) zile în prealabil - cu excepția cazurilor de pericol iminent - și se desfășoară în general în timpul programului de lucru obișnuit al clientului. Clientul are obligația de a oferi întreaga asistență necesară și de a acorda acces suficient la documentele sale corespunzătoare, la spațiul societății și la sistemele IT. Doka suportă costurile auditului; în cazul în care auditul dezvăluie încălcări semnificative ale contractului de către client, clientul rambursează integral costurile.
- 3.10. Servicii ale părților terțe:** Doka este autorizată să utilizeze părți terțe ca furnizori de servicii pentru anumite părți ale serviciului, de exemplu pentru servicii de transport etc. În cazul în care oferta specifică servicii ale părților terțe pe care Doka nu le furnizează ea însăși, acestea se furnizează în conformitate cu clauzele și condițiile prestatorului de servicii selectat de Doka. Clientul acceptă faptul că Doka nu oferă alte garanții și că limitările și excluderea răspunderii în ceea ce privește prestatorul de servicii se pot aplica și clientului.

#### 4. Drepturi

- 4.1. Autorizarea utilizării.** Sub rezerva îndeplinirii obligațiilor contractuale de către client, Doka îi acordă clientului autorizarea limitată, neexclusivă, netransferabilă și care nu poate fi sublicențiată de a utiliza serviciile contractuale conform scopului lor, exclusiv pentru uzul intern al clientului (denumită în continuare în ofertă „abonamentul”). Această autorizare se limitează la durata relației contractuale și la țara de domiciliu a clientului. În cazul în care se comandă servicii pentru un anumit proiect de construcții, în conformitate cu oferta (sau cu un alt acord contractual individual), această autorizare se limitează și la proiectul de construcții specificat. Dacă se furnizează hardware, utilizarea serviciilor se limitează la acest hardware (sau la orice echipament de înlocuire furnizat de Doka). În plus, se aplică restricții suplimentare în conformitate cu oferta (de ex. un număr limitat de utilizatori autorizați).
- 4.2. Rezervarea drepturilor.** Toate celelalte drepturi revin societății Doka. Prin urmare, clientul nu dobândește drepturi (în special nu drepturi de proprietate intelectuală) cu privire la servicii în afara scopului preconizat în conformitate cu secțiunea 4.1.
- 4.3. Interzicerea utilizării.** Fără a aduce atingere prevederilor legale cu caracter obligatoriu, clientului nu îi este permis prin urmare în special să desfășoare următoarele acțiuni, el însuși sau să autorizeze părțile terțe să facă aceste lucruri: (a) să transfere, să ceseze sau să sublicențieze drepturile care îi revin în temeiul contractului către părți terțe (inclusiv societăți afiliate); (b) să reproducă, să editeze sau să creeze lucrări derivate din servicii; (c) să obțină prin inginerie inversă, să decompileze, să decodeze, să decripteze, să demonteze sau să încerce în alt fel să deducă baza serviciilor (inclusiv codurile-sursă); (d) să transfere, să acorde sub licență, să împrumute, să garanteze, să vândă sau să pună în alt mod serviciile la dispoziția părților terțe; (e) să utilizeze servicii care, conform ofertei, sunt destinate unui anumit dispozitiv (sau unui dispozitiv de înlocuire, în conformitate cu secțiunea 4.1 din aceste CC-SD), indiferent dacă fizic sau virtual, pe un alt dispozitiv; sau (f) să îndeparteze, să modifice sau să suprimă etichetarea produsului, trimerile la drepturile de proprietate intelectuală sau alte etichete aplicate.
- 4.4. Drepturile părților terțe.** În cazul în care o parte terță invocă o încălcare a dreptului de proprietate intelectuală, Doka are dreptul, la propria discreție, (a) să modifice părțile afectate ale serviciilor sau să le înlocuiască cu componente echivalente funcțional; (b) să dobândească drepturile necesare de la partea terță sau (c) să rezilieze contractul și să ramburseze onorariile achitate în avans. În acest caz, Doka are, de asemenea, dreptul de a suspenda serviciile imediat, până la luarea unei hotărâri privind modul de acțiune.
- 4.5. Despăgubiri.** Clientul despăgubește și exonerează Doka de răspundere în ceea ce privește invocarea de către părțile terțe a încălcării dreptului de proprietate intelectuală, în măsura în care acestea au la bază acțiunile sau omisiunile clientului, în special următoarele: (a) specificațiile serviciilor solicitate de client (de ex. specificațiile de proiectare ale clientului, desenele, modelele etc.); (b) utilizarea serviciilor în mod contrar instrucțiunilor sau utilizării lor preconizate; sau (c) lipsa întreținerii sau a actualizării serviciilor.



- 4.6. Feedbackul clienților.** În măsura în care clientul transmite observații, idei, sugestii de modificare sau alt feedback referitor la servicii („**feedbackul clienților**”), clientul acordă societății Doka dreptul de a le utiliza și de a le exploata comercial, fără restricții legate de timp, loc sau subiect. Acest drept neexclusiv de utilizare include dreptul de a modifica, transfera și sublicența și este compensat integral la furnizarea inițială a serviciilor.
- 4.7. Utilizarea autorizată a datelor privind utilizarea.** Doka are dreptul de a utiliza datele privind utilizarea în scopul dezvoltării produselor și serviciilor existente, precum și în scopul dezvoltării de produse și servicii noi, fără restricții în ceea ce privește subiectul, timpul sau locul (inclusiv prin analiza automată a datelor și compilare statistică). Acest drept neexclusiv de utilizare include dreptul de a transfera și de a sublicența către societățile afiliate ale Doka; datele privind utilizarea nu se divulgă altor părți terțe. Acest drept este compensat integral la furnizarea inițială a serviciilor. Clientul garantează că datele privind utilizarea nu conțin drepturi ale părților terțe, care să intre în conflict cu prezenta secțiune 4.7 și despăgubește și exonerează de răspundere societatea Doka în acest sens.
- 4.8. Mărci și marketing.** Mărcile, denumirile comerciale, denumirile corporative, denumirile societății și siglele Doka și cele ale clientului, indiferent dacă sunt sau nu înregistrate („**mărci**”) sunt proprietatea exclusivă a părții în cauză, care deține toate drepturile și interesele cu privire la acestea. Doka poate utiliza gratuit declarații despre soluțiile digitale ale clientului, pentru furnizarea serviciilor (de exemplu, proiectarea personalizată a interfeței cu utilizatorul), precum și în scopuri proprii de marketing (de exemplu în descrierile produselor, listele de clienți, site-uri web, comunicate de presă, rețelele sociale și alte canale). Doka respectă îndrumările privind utilizarea adecvată a mărcilor clientului, cu condiția ca acestea să fi fost comunicate către Doka în scris.
- 5. Livrare**
- 5.1. Data livrării.** Doka depune eforturi pentru a respecta termenele limită cu o precizie cât mai mare. În cazul în care data livrării este amânată cu mai mult de trei (3) săptămâni, clientul se poate retrage din contract, stabilind o perioadă de grație de cel puțin paisprezece (14) zile, cu excepția cazului în care întârzierea se datorează circumstanțelor din sfera de responsabilitate sau forță majoră a clientului. O întârziere parțială din partea Doka nu dă dreptul clientului la o anulare parțială a contractului. Orice alte pretenții ale clientului în legătură cu anularea sa în conformitate cu prezenta secțiune 5.1 sunt excluse.
- 5.2. Forță majoră.** În cazul unor evenimente de forță majoră în sfera Doka sau a furnizorilor săi, care împiedică livrarea la timp, Doka are dreptul la o prelungire rezonabilă a perioadei de livrare sau la amânarea datei de livrare. În acest caz, clientul nu va avea pretenții legate de execuție, daune și/sau anulare.
- 5.3. Informarea clientului și acordarea de asistență.** Clientul suportă riscurile exclusive pentru orice întârziere în livrare sau orice creștere a costurilor cauzată de (a) orice informații incorecte, incomplete sau altfel inadecvate furnizate de client; (b) refuzul sau incapacitatea clientului de a oferi asistență și cooperare rezonabilă; sau (c) orice altă încălcare a obligațiilor clientului în temeiul contractului.
- 5.4. Livrare parțială.** Clientul are obligația de a accepta și de a plăti livrările parțiale de la Doka. În cazul în care s-a convenit asupra livrării la cerere, opțiunea de a formula cererea se consideră a fi fost utilizată în termen de cel mult o (1) lună de la furnizarea serviciilor.
- 5.5. Aprobări și servicii preliminare.** Autorizările, aprobările sau certificările necesare de către terți („**aprobări**”) trebuie să fie obținute de către client. De asemenea, clientul răspunde de orice pregătiri tehnice necesare, de furnizarea de materiale și de cooperare („**servicii preliminare**”), precum și de verificarea acestor servicii preliminare. În cazul în care astfel de aprobări, servicii preliminare sau acțiuni similare nu sunt furnizate în timp util, perioada de livrare se prelungește în consecință.
- 6. Onorarii și condiții de plată**
- 6.1. Onorarii.** Domeniul de aplicare al serviciilor, onorariul și metoda de plată sunt specificate în ofertă. În cazul în care există îndoieli, toate taxele afișate sunt prețurile nete (și anume nu includ taxe, comisioane și alte cheltuieli), iar livrările sunt „franco fabrica” (EXW conform INCOTERMS® 2020) la sucursala Doka notificată clientului (cu excepția transportului, a licențelor de import, a taxelor vamale, asigurării etc.). Toate costurile și cheltuielile asociate (inclusiv dobânzile, pierderile de conversie valutară și taxele de colectare și reducere) sunt suportate de client.
- 6.2. Prețuri.** Prețurile menționate în ofertă se aplică numai produselor, serviciilor și cantităților conținute în ofertă. În decursul planificării detaliate a proiectului, pot exista modificări ale cantităților și, prin urmare, ale prețului final. Facturarea are la bază cantitățile efectiv livrate, perioada efectivă de închiriere sau serviciile de furnizare a soluțiilor Doka prestate efectiv.
- 6.3. Facturi.** Cu excepția cazului în care se convine altfel în contractele individuale, sunt plătibile în lei, în termen de paisprezece (14) zile de la data facturii. Doka trimite facturile conform legislației în vigoare la data facturării și le poate transmite și în format electronic, inclusiv prin e-mail sau prin încărcarea acestora în serviciul software al subiectului.
- 6.4. Plăți.** Se consideră că o plată a fost efectuată în ziua în care contul Doka poate dispune de aceasta. În cazul transferurilor bancare, clientul suportă riscul de pierderi sau de întârziere, indiferent de gradul de



culpabilitate. Plățile achită datoria numai dacă acestea sunt efectuate către destinatarul plății Doka specificat în factură.

- 6.5. Nerespectarea obligațiilor de plată.** În caz de întârziere a plății, clientul poate fi obligat la plata unei penalități de întârziere de 0,4% /zi din suma întârziată la plată, indiferent de gradul de culpabilitate. De asemenea, clientul rambursează către Doka toate cheltuielile de colectare (de exemplu, costuri de investigare, memento-uri, colectarea datoriilor și executarea silită), inclusiv orice taxe legale. În cazul în care au fost acordate condiții speciale (de exemplu, reduceri pentru plata în numerar sau rabaturi), acestea își pierd valabilitatea în caz de neîndeplinire a obligațiilor. Posibilitatea de a formula noi cereri de despăgubire rămâne neafectată. În cazul în care plata întârzie mai mult de șapte (7) zile, Doka are, de asemenea, dreptul de a suspenda furnizarea suplimentară a serviciilor până când toate sumele datorate sunt plătite integral; obligațiile contractuale ale clientului (inclusiv obligația de plată a acestora) nu sunt afectate de o astfel de suspendare.
- 6.6. Reținere, compensare și cesiune.** Plățile către Doka nu pot fi reținute sau compensate din cauza unei (presupuse) executări întârziate, incomplete sau care nu corespunde în alt mod sau din cauza altor acțiuni reconvenționale, cu excepția cazului în care clientul deține un titlu executoriu din punct de vedere legal. Revendicările clientului împotriva Doka pot fi cesionate părților terțe numai cu acordul prealabil scris al societății Doka.
- 6.7. Protejarea valorii.** Părțile convin că pot să ajusteze onorariile și creanțele auxiliare în cazul unei creșteri a indicelui prețurilor de consum din anul 2024 (anul de referință 2024) publicat lunar de institutul de statistică din România sau al unui indice care îl înlocuiește. Valoarea indicelui din luna anterioară încheierii contractului servește drept valoare de referință. Toate valorile aferente modificării se calculează cu o zecimală. Valoarea indicelui care a determinat creșterea constituie noua bază de pornire pentru calculul oricăror creșteri suplimentare.

## 7. Dispoziții speciale: Software (inclusiv firmware)

- 7.1. Utilizatori autorizați.** Componentele software ale soluțiilor digitale pot fi utilizate numai de către utilizatorii înregistrați nominal (denumiți utilizatori autorizați sau administratori). Înainte de a utiliza soluțiile digitale (și înainte de orice modificare a personalului), clientul trebuie să informeze Doka cu privire la persoanele alese și datele lor de contact în modul specificat de Doka ca fiind standard în soluția digitală în cauză sau în cazuri individuale. Utilizatorii autorizați (sau administratorii) pot fi angajați sau reprezentanți suficient de serioși și calificați ai clientului sau ai terților, cu condiția ca aceștia să utilizeze soluția digitală exclusiv (i) în numele clientului; (ii) pentru operațiunile interne ale clientului sau ale unui consorțiu corespunzător; și (iii) în conformitate cu contractul. Clientul este răspunzător pentru toate acțiunile sau omisiunile utilizatorilor autorizați în ceea ce privește propriile acțiuni sau omisiuni și despăgubește și exonerează Doka în acest sens.
- 7.2. Desemnarea utilizatorilor autorizați.** Numărul permis și condițiile pentru desemnare a utilizatorilor autorizați sunt stabilite în ofertă. În cazul în care utilizatorii autorizați sunt desemnați ca administratori în ofertă, acești administratori au dreptul să creeze alte conturi de utilizator autorizate în temeiul acestor CC-SD în numele clientului. Părțile terțe nu pot fi numite administratori fără acordul scris al societății Doka. În cazul în care numărul de utilizatori autorizați suplimentari nu este specificat în mod explicit în ofertă, acesta se limitează la o utilizare corectă și rezonabilă. Crearea unui număr disproportionat de profiluri pentru utilizatorii autorizați poate genera costuri suplimentare.
- 7.3. Garanția pentru software.** Software-ul este furnizat în forma sa existentă, în domeniul de aplicare al versiunii curente. Cu excepția cazului în care se convine altfel în ofertă, orice garanție sau răspundere cu privire la lipsa defectelor, vandabilitatea sau adecvarea software-ului pentru un anumit scop este, prin urmare, exclusă. În plus, orice obligații legale de a actualiza software-ul sunt excluse în mod explicit.
- 7.4. Actualizări.** Doka își rezervă dreptul de a actualiza, modifica sau reconfigura software-ul în orice moment și de a-i furniza clientului actualizări, upgrade-uri, modificări, reconfigurări, patch-uri, corecții de erori etc. („actualizări”). În cazul în care actualizările necesită instalarea de către client, clientul este obligat să instaleze aceste actualizări imediat după furnizare. Doka nu este răspunzătoare pentru nicio limitare a funcționalității sau disponibilității, a costurilor sau a daunelor care apar sau sunt majorate din cauza întârzierii efectuării actualizărilor de către client.
- 7.5. Disponibilitate.** Serviciile nu includ efectuarea de copii de rezervă ale datelor clienților; aceste date pot fi șterse sau pierdute în cadrul serviciilor în orice moment. Prin urmare, clientul are răspunderea de a se asigura că toate datele clientului introduse sau înregistrate în servicii sunt salvate separat și pot fi restaurate în cazul pierderii datelor (de exemplu, copii de rezervă). Doka nu își asumă nicio răspundere pentru nicio pierdere sau restaurare a datelor.
- 7.6. Pierderea datelor.** Serviciile nu includ efectuarea de copii de rezervă ale datelor clienților; aceste date pot fi șterse sau pierdute în cadrul serviciilor în orice moment. Prin urmare, clientul are răspunderea de a se asigura că toate datele clientului introduse sau înregistrate în servicii sunt salvate separat și pot fi restaurate în cazul pierderii datelor (de exemplu, copii de rezervă). Doka nu își asumă nicio răspundere pentru nicio pierdere sau restaurare a datelor.





- 7.7. **Virusi.** Doka nu își asumă răspunderea de a se asigura că serviciile nu conțin virusi sau alte coduri dăunătoare. Clientul răspunde de implementarea măsurilor de protecție adecvate.
- 7.8. **Conținut interzis.** Doka nu verifică sau monitorizează datele introduse manual sau automat de client în software. Cu toate acestea, Doka își rezervă dreptul de a bloca sau șterge conținutul interzis în orice moment și de a coopera cu autoritățile și cu instanțele în cazul în care ia cunoștință de un astfel de conținut. În cazul unor încălcări repetate sau deosebit de grave, Doka își rezervă, de asemenea, dreptul de a suspenda temporar sau permanent serviciile pentru client (sau pentru utilizatorii autorizați individual).
8. **Dispoziții speciale: Hardware**
- 8.1. **Dispoziții suplimentare.** În cazul vânzării de hardware, clauzele și condițiile pentru vânzare Doka se aplică mutatis mutandis. În cazul închirierii de hardware, clauzele și condițiile Doka pentru închirieri se aplică mutatis mutandis. În caz de contradicții, prevederile prezentelor CC-SD au prioritate față de clauzele și condițiile pentru vânzări sau pentru închiriere.
- 8.2. **Transferul riscurilor.** Riscul de pierdere sau deteriorare a hardware-ului este transmis clientului de îndată ce hardware-ul este pus efectiv la dispoziție pentru expediere de către Doka. Cu excepția cazului în care se convine în mod explicit cu privire la expedierea de către Doka, clientul are răspunderea de a prelua hardware-ul fără întârziere. Expedierea sau transportul hardware-ului se efectuează în toate cazurile pe riscul și pe cheltuiala clientului, chiar dacă transportul este efectuat sau organizat de Doka sau dacă s-a convenit asupra livrării cu transport plătit sau asupra modului de expediere deschis. Clientul are obligația de a notifica transportatorul cu privire la orice daune în timpul transportului. Se încheie asigurare pentru numai dacă Doka garantează în mod explicit acest lucru, iar clientul suportă costurile.
- 8.3. **Dispoziții speciale pentru închirierea hardware-ului.**
- 8.3.1. **Materialele utilizate.** Materialele închiriate sunt materialele utilizate în general (de exemplu, senzori). Nu există niciun drept de închiriere a unor articole noi neutilizate.
- 8.3.2. **Perioada de închiriere.** Perioada minimă de închiriere este de 30 zile. Închirierea hardware-ului începe de la furnizarea hardware-ului în conformitate cu oferta. În cazul livrării sau preluării anterioare a articolelor închiriate de către client, această dată anterioară se consideră a fi începutul perioadei de închiriere. În cazul în care articolele de închiriere sunt returnate cu întârziere la locul de returnare desemnat de Doka, data ulterioară în cauză se consideră a fi sfârșitul perioadei de închiriere. În plus, perioada efectivă de închiriere se facturează întotdeauna pe zile calendaristice la sfârșitul unei luni. Facturarea are la bază cantitățile livrate efectiv.
- 8.3.3. **Livrarea la returnare.** La sfârșitul contractului, clientul trebuie să returneze hardware-ul curățat și complet funcțional la filiala Doka expeditoare fără întârziere și pe propria cheltuială, iar clientul trebuie să coordoneze livrarea returnării cu filiala în timp util. Riscul de pierdere sau deteriorare nu se transferă către Doka până când Doka nu redobândește posesia nerestricționată a hardware-ului închiriat și acest lucru este confirmat în scris pe o notă de livrare de returnare emisă de Doka. O notă de livrare de retur documentează momentul returnării, dar nu și starea corespunzătoare a hardware-ului. De îndată ce Doka recapătă posesia nerestricționată asupra hardware-ului închiriat, Doka verifică și documentează starea acestuia, în special funcționalitatea sa, în conformitate cu criteriile de calitate ale Doka aplicabile la momentul livrării. Doka pune la dispoziția clientului criteriile de calitate, gratuit, la cerere. Doka are dreptul de a solicita costuri de reparație sau plăți pentru amortizarea hardware-ului deteriorat sau uzat în mod nerezonabil, precum și compensații pentru costuri de curățare pentru hardware-ul foarte murdar, în conformitate cu tarifele orare curente din lista de prețuri Doka.
- 8.3.4. **Facturi pentru închiriere.** La discreția societății Doka, facturile pentru închiriere pot fi întocmite lunar, trimestrial sau semestrial.
- 8.4. **Inspecție.** Pe întreaga durată a contractului, Doka are dreptul de a inspecta hardware-ul închiriat sau – în măsura în care soluțiile digitale licențiate sunt utilizate cu acesta – hardware-ul vândut în orice moment în timpul programului de lucru obișnuit al clientului sau să solicite părților terțe să facă acest lucru, în măsura în care este util pentru a se asigura că serviciile sunt utilizate în conformitate cu contractul și cu scopul propus al acestora. Clientul trebuie să obțină toate autorizările necesare în acest sens.
- 8.5. **Eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.** Clientul trebuie să se asigure că Doka primește toate informațiile și asistența necesare pentru îndeplinirea obligațiilor care îi revin în calitate de producător/importator, în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice și cu alte aspecte ale durabilității.
- 8.6. **Rezervarea dreptului de proprietate.** Doka își păstrează dreptul de proprietate asupra tuturor echipamentelor hardware vândute până la plata integrală a valorii facturii, la care se adaugă dobânda și costurile. Prin prezentul document, clientul cesionează societății Doka, ca garanție pentru dreptul său la prețul de achiziție, drepturile care îi revin din revânzarea bunurilor care fac obiectul rezervării dreptului de proprietate, chiar dacă aceste bunuri au fost prelucrate, modificate sau combinate.



**8.7. Instalarea hardware-ului.** Cu excepția cazului în care se convine în mod explicit altfel în ofertă, serviciile care sunt necesare sau utile pentru instalarea și/sau lansarea hardware-ului nu fac parte din domeniul de aplicare al serviciilor (de exemplu, asamblare, configurare, calibrare etc., denumite în continuare „**servicii de instalare**”). La cererea clientului, Doka furnizează servicii de instalare ca servicii profesionale, pentru un onorariu suplimentar.

## **9. Dispoziții speciale: Servicii profesionale**

**9.1. Domeniul de aplicare al serviciilor.** De asemenea, Doka poate furniza servicii profesionale (de exemplu, asistență sau instruire) în conformitate cu specificațiile ofertei. Domeniul specific de aplicare al serviciilor este stabilit în ofertă; în cazul în care există îndoieli, orice servicii suplimentare se taxează la un tarif orar/zilnic adecvat, în conformitate cu tarifele orare/zilnice aplicabile la momentul furnizării serviciului.

**9.2. Furnizarea serviciilor de la distanță.** În cazul în care există îndoieli, serviciile profesionale vor fi furnizate de la distanță, iar în acest scop clientul trebuie să ofere acces adecvat de la distanță la sistemele sale, dacă este necesar. Costurile aferente sunt suportate de către client. În cazul în care părțile sunt de acord cu furnizarea de servicii la fața locului, clientul suportă costurile de acces și de transport aferente.

**9.3. Obligația de a depune eforturi.** Contractele de prestări de servicii profesionale nu constituie un contract de lucrări (Werkvertrag), chiar dacă sunt oferite sub formă de pachet. Doka nu are obligația de a asigura succesul, ci doar obligația de a depune toate eforturile, în măsura asupra căreia s-a convenit. Prin urmare, nu există nici o răspundere sau garanție pentru producerea unei anumite stări sau adecvarea serviciilor pentru anumite scopuri ale clientului.

**9.4. Decontarea cheltuielilor:** Cu excepția cazului în care se convine altfel, Doka facturează costurile de deplasare, cazare și masă, precum și alte cheltuieli și costuri auxiliare pe baza costurilor reale suportate, cu condiția ca acestea să nu depășească în mod semnificativ nivelul obișnuit de pe plan local.

## **10. Garanție**

**10.1. Domeniul de aplicare al garanției.** Cu excepția cazului în care se convine altfel în contractele individuale sau în prezentele CC-SD (a se vedea în special secțiunile 7 (Software), 8 (Hardware) și 9 (Servicii profesionale)), se aplică următoarele limitări ale garanției.

**10.2. Notificarea privind defectele.** Clientul are obligația de a inspecta serviciile în ceea ce privește starea lor corespunzătoare imediat după ce acestea sunt puse la dispoziție pentru prima dată și de a notifica Doka în scris cu privire la orice defecte, fără întârziere, dar în termen de cel mult opt (8) zile de la acceptare/ execuție și înainte de a fi prelucrate sau consumate, oferind o descriere exactă a defectelor. Acest lucru este valabil și pentru livrările incorecte sau cu abateri. De asemenea, defectele care pot fi recunoscute ulterior trebuie să fie notificate în termen de opt (8) zile. În cazul în care clientul nu transmite această notificare, serviciile sunt considerate aprobate. În măsura în care acest lucru nu contravine prevederilor legale obligatorii, clientul exclude, de asemenea, acest drept de compensații în raport cu clienții săi.

Notificarea defectelor nu exonerează clientul de obligația de a plăti onorariile. Obligația de garanție a societății Doka este valabilă sub rezerva condiției îndeplinirii tuturor obligațiilor care îi revin clientului, în special condiției de a-și îndeplini obligațiile de plată și de transmiterii a notificării privind defectele în timp util și într-un mod specific.

Prin faptul că negociază cu privire la reclamații, Doka nu renunță la apărarea faptului că notificarea defectului s-a efectuat cu întârziere sau nu a fost detaliată suficient.

**10.3. Perioada de garanție.** Perioada de garanție este de șase (6) luni. Doka are dreptul de a remedia defectele și/sau daunele la discreția sa, prin înlocuirea livrării sau îmbunătățirii (inclusiv actualizări) într-un termen rezonabil. Atât timp cât Doka face uz de acest drept, clientul nu poate solicita anularea contractului, reducerea prețului sau o compensație bănească. Măsurile de remediere luate în garanție pot duce la o suspendare temporară a serviciilor pentru o perioadă de timp rezonabilă în situația dată, iar clientul nu are dreptul la pretenții în relația cu Doka. Indiferent de situație, o suspendare de o (1) săptămână este considerată rezonabilă.

**10.4. Excluderea în caz de modificări.** Orice prelucrare, modificare sau utilizare ulterioară a serviciilor de către client sau de către părți terțe cărora clientul le-a încredințat serviciile contrar scopului sau instrucțiunilor intenționate duce la excluderea oricărei garanții.

**10.5. Stocare.** În cazul în care clientul refuză să accepte serviciile (în mod legal sau cu încălcarea obligațiilor), acesta trebuie să se asigure că serviciile sunt descărcate, stocate, salvate și păstrate în mod corespunzător la dispoziția Doka.

**10.6. Produse ale părților terțe.** Doka nu își asumă nicio răspundere pentru caracterul complet și/sau corect al informațiilor privind produsele părților terțe. Clientului îi revine răspunderea de a obține informațiile relevante de la producătorul în cauză.



**10.7. Transferul restricțiilor legate de garanție.** Clientul are obligația de a transfera integral limitările de garanție ale acestor CC-SD – cu obligația de a le transfera în continuare – către orice client. Prin urmare, de asemenea, Doka este răspunzătoare pentru orice pretenții ale părților terțe numai în conformitate cu aceste CC-SD.

## 11. Răspundere

**11.1. Domeniul de aplicare al răspunderii.** Cu excepția cazului în care se convine altfel în contractele individuale sau în prezentele CC-SD (a se vedea în special secțiunile 7 (Software), 8 (Hardware) și 9 (Servicii profesionale)), se aplică următoarele limitări ale răspunderii:

**11.2. Limitarea răspunderii.** Doka este răspunzătoare pentru daunele cauzate clientului numai dacă acesta poate dovedi neglijență gravă sau intenție din partea Doka. Despăgubirile pentru daunele rezultate, simpla pierdere financiară și daunele rezultate din reclamațiile părților terțe împotriva clientului sunt excluse în totalitate. Pretențiile de despăgubire trebuie să fie formulate de client în termen de șase (6) luni de la data la care a luat cunoștință de daună și de partea care a provocat dauna, dar cel târziu în termen de doi (2) ani de la producerea daunelor. Răspunderea Doka (cu excepția cazurilor de daune produse cu intenție) este limitată la suma pe care Doka a primit-o de la client pentru serviciile de soluții digitale prestate în cele douăsprezece (12) luni anterioare producerii daunelor; orice servicii în afara soluțiilor digitale (de exemplu, cofraje sau schele) nu se iau în considerare la calcularea limitei superioare a răspunderii.

Limitările de mai sus nu se aplică despăgubirii pentru vătămări corporale și răspunderii obligatorii în temeiul Legii privind răspunderea pentru produse; în acest sens, răspunderea corespunde dispozițiilor legale.

**11.3. Agenți delegați.** Doka este răspunzătoare pentru vina agenților săi delegați numai dacă aceștia sunt integrați în organizația operațională a Doka. Prin urmare, Doka nu este răspunzătoare în special pentru nicio vină a furnizorilor sau transportatorilor săi.

**11.4. Reclamații ale persoanelor care pot fi atribuite clientului.** Doar clientul devine partener contractual al Doka, nu și utilizatorii autorizați, administratorii, angajații clientului sau alte persoane care utilizează serviciile în sfera clientului. Prin urmare, Clientul despăgubește și exonerează Doka pentru orice pretenții pe care aceste persoane le înaintează direct împotriva Doka în legătură cu utilizarea serviciilor.

**11.5. Transferul limitării răspunderii.** Clientul are obligația de a impune limitarea integrală a răspunderii din aceste CC-SD – cu obligația de a o impune în continuare – către orice client. Prin urmare, de asemenea, Doka este răspunzătoare pentru orice pretenții ale părților terțe numai în conformitate cu aceste CC-SD.

## 12. Securitatea cibernetică

**12.1. Măsurile de securitate IT adecvate.** În legătură cu utilizarea serviciilor, clientul este singurul responsabil pentru implementarea și menținerea unui concept de securitate IT de ultimă generație în sfera sa. Prin urmare, clientul se angajează, în special, să își protejeze tehnologia informației corespunzătoare (IT) (inclusiv hardware, software, sisteme IT, rețele, aplicații cu acces la internet, aplicații cloud, interfețe etc.) împotriva incidentelor de securitate IT, luând măsuri tehnice și organizatorice adecvate. Aceasta include (dar nu se limitează la) instalarea imediată a actualizărilor disponibile, utilizarea celor mai recente versiuni de produse, respectarea instrucțiunilor de securitate, instalarea de patch-uri, instruirea angajaților și punerea în aplicare a altor măsuri conexe.

**12.2. Incidente de securitate IT.** În cazul în care clientul ia cunoștință de un posibil incident de securitate IT și nu poate fi exclusă cu certitudine afectarea securității infrastructurii sau datelor IT ale Doka sau posibilitatea afectării acestora în consecință, clientul notifică Doka despre incidentul de securitate IT fără întârziere. Notificarea trebuie să descrie în mod cuprinzător cauza și tipul posibil ale incidentului de securitate IT și să cuprindă informații adecvate privind efectele preconizate asupra infrastructurii și datelor IT ale Doka. Ulterior, Clientul oferă societății Doka tot sprijinul necesar pentru clarificarea și remedierea incidentului (inclusiv actualizări periodice privind stadiul eforturilor de remediere). Indiferent de situație, clientul este obligat să ia toate măsurile rezonabile pentru a evita sau reduce la minimum efectele incidentului de securitate asupra infrastructurii și datelor IT ale Doka.

## 13. Confidențialitate și protecția datelor

**13.1. Confidențialitate.** Fără a aduce atingere drepturilor de utilizare a datelor convenite, părțile se angajează să păstreze confidențialitatea strictă a tuturor informațiilor confidențiale care le sunt divulgate în legătură cu relația contractuală și de servicii existentă și să nu le pună la dispoziția părților terțe. Obligația de a păstra confidențialitatea continuă să se aplice pe termen nelimitat chiar și după rezilierea contractului (sau atât timp cât nu apar circumstanțe excepționale în temeiul punctului 13.2). De asemenea, clientul impune această obligație angajaților și utilizatorilor autorizați în scris și furnizează dovezi în acest sens societății Doka, la cerere.

**13.2. Excepții.** Nu există nicio obligație de confidențialitate dacă (a) cealaltă parte este de acord cu divulgarea în scris; (b) divulgarea este necesară din cauza unei hotărâri a unei instanțe judecătorești sau a ordin oficial



obligatoriu din punct de vedere juridic; (c) informațiile sunt neînsemnate sau general cunoscute; sau (d) erau deja cunoscute părții în cauză înainte de încheierea contractului, fără obligația de a menține confidențialitatea. Sarcina probei pentru existența uneia dintre excepțiile menționate anterior revine părții care a prezentat informațiile.

**13.3. Protecția datelor.** Părțile au obligația de a respecta toate legile aplicabile privind protecția datelor (inclusiv RGPD) în sfera lor de responsabilitate în cursul îndeplinirii contractului. Prelucrarea corespunzătoare a datelor cu caracter personal de către Doka în calitate de operator de date (articolul 4 punctul 7 din RGPD) este descrisă în politica de confidențialitate a societății Doka, a cărei versiune actuală poate fi vizualizată pe site-ul Doka (de exemplu, <https://www.doka.com>) sau într-un alt loc adecvat (de exemplu, ca anexă la ofertă, în aplicația utilizatorului etc.); clientul aduce această politică de confidențialitate în atenția tuturor persoanelor fizice angajate de aceasta în cursul relației contractuale. În cazul în care sunt necesare acorduri suplimentare în conformitate cu legislația aplicabilă privind protecția datelor (de exemplu, contracte de prelucrare a comenzilor în conformitate cu articolul 28 din RGPD), părțile le încheie separat în timp util (de exemplu, înainte de schimbul de date relevante).

#### **14. Respectarea reglementărilor în materie de export**

**14.1. Conformitatea.** La transferul bunurilor livrate (de exemplu, hardware) sau a altor servicii prestate (de exemplu, software), inclusiv a documentației aferente și a asistenței tehnice de orice fel (de exemplu, servicii profesionale), clientul trebuie să respecte legislația națională și internațională aplicabilă privind controlul exporturilor și, dacă este necesar, să sprijine Doka în materie de conformitate și documentare. Indiferent de situație, clientul trebuie să respecte reglementările privind controlul exporturilor din țara din care exportă bunurile sau serviciile, UE, SUA și/sau Organizația Națiunilor Unite. În mod special, clientul nu vinde, nu exportă sau reexportă, direct sau indirect, în Rusia sau Belarus, sau pentru utilizare în Rusia sau Belarus, orice produs furnizat în temeiul sau în legătură cu acest contract, inclusiv produse hardware, software, rezultate ale serviciilor profesionale, materiale, desene, licențe și alte drepturi de proprietate intelectuală, etc., fără a se limita la acestea. Clientul depune toate eforturile pentru a asigura respectarea obligației menționate.

**14.2. Furnizarea de informații.** Dacă este necesar pentru a respecta reglementările privind exportul, clientul furnizează imediat societății Doka, la cerere, toate informațiile despre destinatarul final, utilizarea preconizată a bunurilor livrate sau a serviciilor prestate și orice restricții privind controlul exporturilor aplicabile în acest sens. În plus, clientul informează imediat societatea Doka despre orice activități care ar putea împiedica scopul alineatului 14.1.

**14.3. Despăgubiri.** Clientul despăgubește integral și exonerează Doka de toate pretențiile formulate de autorități sau de alte părți terțe împotriva Doka din cauza nerespectării obligațiilor de mai sus de către client sau partenerii săi de afaceri ca urmare a activităților care încalcă sancțiunile/embargourile.

#### **15. Durata și rezilierea contractului**

**15.1. Durata contractului.** Durata contractului este specificată în ofertă. Cu excepția cazului în care se convine altfel, contractul de servicii prevăzut pentru o anumită perioadă se prelungește după expirarea duratei convenite cu o perioadă corespunzătoare duratei contractului inițial, dar cu maximum un an, cu excepția cazului în care una dintre părți notifică în scris celeilalte părți cu cel puțin paisprezece (14) zile înainte de expirare că nu dorește să continue contractul. În cazul serviciilor legate de proiect, contractul se încheie la finalizarea proiectului; în cazul închirierii de hardware, la returnarea corectă a hardware-ului în conformitate cu secțiunea 8.3.

**15.2. Rezilierea în condiții obișnuite.** Cu excepția cazului în care se convine altfel, Doka poate rezilia un contract (pe durată determinată sau pe durată nedeterminată) în ultima zi a oricărei luni, prin transmiterea unui preaviz de paisprezece (14) zile și fără a fi nevoie să prezinte motive. Clientul are un astfel de drept de reziliere în condiții obișnuite numai în cazul în care contractul este încheiat pe o perioadă nedeterminată. Doka poate rezilia serviciile gratuite (inclusiv perioadele de încercare gratuite) în orice moment, cu efect imediat și fără a oferi motive (inclusiv prin întreruperea furnizării serviciilor).

**15.3. Rezilierea din motive întemeiate.** Oricare dintre părți poate rezilia contractul din motive întemeiate, cu efect imediat. În locul unei rezilieri imediate, în astfel de cazuri, Doka are, de asemenea, dreptul de a suspenda temporar furnizarea serviciilor fără notificare prealabilă și de a stabili un termen rezonabil pentru remediarea defectului. Se consideră că există motive întemeiate pentru Doka, de exemplu, dacă

- (a) clientul încalcă obligații contractuale semnificative (inclusiv obligația sa de a plăti taxe) și nu rectifică această situație – în pofida stabilirii unei perioade de grație rezonabile de cel puțin șapte (7) zile;
- (b) s-au inițiat proceduri de insolvență sau proceduri similare de faliment, compensare sau de administrare judiciară în ceea ce privește activele clientului sau deschiderea unei astfel de proceduri a fost respinsă pe motivul insuficienței activelor;
- (c) există circumstanțe obiective care fac în mod evident imposibilă îndeplinirea corespunzătoare a contractului (de exemplu, distrugerea sau încetarea furnizorilor esențiali ai societății Doka);



- (d) clientul a acționat cu intenția de a prejudicia sau înșela societatea Doka (de exemplu, prin obținerea în mod fraudulos a unor servicii gratuite);
- (e) clientul însuși sau o persoană angajată de acesta pentru a onora comanda a încălcat obligațiile de confidențialitate care îi revin;
- (f) Doka suspendă soluția digitală relevantă;
- (g) un concurent al societății Doka (direct sau indirect) capătă o influență dominantă de facto sau legală asupra clientului;
- (h) clientul încalcă legea aplicabilă sau restricțiile impuse de sancțiuni în legătură cu utilizarea soluțiilor digitale;
- (i) Doka descoperă ulterior, în cursul unei înregistrări online, în conformitate cu punctul 2.4, că clientul a furnizat informații incorecte (de exemplu, în ceea ce privește statutul său antreprenorial), că bonitatea sa este insuficientă sau apar alte motive importante în cursul verificării clientului.

**15.4. Remunerația în cazul rezilierii.** Numai în cazul (i) rezilierii în condiții obișnuite de către Doka, (ii) rezilierii extraordinare de către Doka din motive întemeiate legate de Doka sau (iii) rezilierii extraordinare justificate (și stabilite juridic) de către client, taxele de abonament plătite în avans se rambursează clientului proporțional. În toate celelalte cazuri de reziliere, clientul achită orice taxe neplătite pentru restul perioadei contractuale convenite (în cazul unei durate nedeterminate, pentru cel puțin șase (6) luni suplimentare).

**15.5. Returnarea materialelor.** Drepturile clientului de a utiliza serviciile expiră la încetarea contractului. Doka are dreptul de a întrerupe sau restricționa serviciile pentru client la data încetării. Clientul încetează imediat utilizarea serviciilor și returnează toate materialele și informațiile confidențiale către Doka sau, la cererea explicită a Doka, distruge toate copiile acestora și confirmă acest lucru în scris către Doka. După reziliere, orice utilizare a serviciilor de către client constituie o încălcare a drepturilor de proprietate intelectuală sau de proprietate ale societății Doka.

## 16. Dispoziții finale

**16.1. Declarații contractuale.** Declarațiile contractuale trebuie să se întocmească în scris și în limba română și/sau engleză. Acestea pot fi transmise în mod valabil (a) prin e-mail la o adresă de e-mail desemnată în mod explicit în acest scop de cealaltă parte (în special în ofertă) sau (b) prin scrisoare recomandată la ultima adresă comercială cunoscută a celeilalte părți. Atât semnăturile scrise de mână, cât și cele electronice sunt considerate semnături în sensul CC-SD (o semnătură electronică simplă este suficientă, nu este necesară o semnătură calificată sau avansată). Ca excepție de la cerința privind semnătura, Doka poate efectua, de asemenea, declarații contractuale prin notificare în aplicația software contractuală. Cealaltă parte trebuie să fie informată imediat cu privire la orice modificare a adresei.

**16.2. Formularea pretențiilor.** Toate pretențiile clientului trebuie să fie formulate în instanță în termen de șase (6) luni de la prestarea serviciilor relevante; în caz contrar, se pierde dreptul la pretenția în cauză.

**16.3. Cesiune.** Doka își poate cesiona drepturile și/sau obligațiile, în totalitate sau parțial, unei societăți afiliate sau le poate transfera unei astfel de societăți. Atâta timp cât Doka nu notifică clientul cu privire la o astfel de cesiune sau la un astfel de transfer, clientul poate efectua plata către Doka cu remiterea datoriei.

**16.4. Clauză specială.** În cazul în care o prevedere sau o parte a contractului devine nevalidă, restul prevederilor contractului rămân neafectate. Acest lucru se aplică și în cazul în care o dispoziție este inaplicabilă. Părțile se angajează să înlocuiască dispozițiile nevalide sau inaplicabile cu dispoziții valabile care se apropie cel mai mult de intenția părților în ceea ce privește dispoziția care urmează să fie înlocuită. Același lucru se aplică în cazul existenței unei lacune în contract.

**16.5. Locul de executare și de jurisdicție.** Locul exclusiv de îndeplinire a tuturor obligațiilor care decurg din sau în legătură cu contractul este România. Toate litigiile dintre părți, inclusiv problema încheierii valabile a contractului, precum și efectele sale precontractuale și post-contractuale, vor fi soluționate de instanțele românești competente.

**16.6. Legea aplicabilă.** Întreaga relație contractuală dintre Doka și client, inclusiv aceste CC-SD, va fi reglementată de dreptul român, excluzând normele sale privind conflictul de legi. Aplicarea Convenției ONU asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri este exclusă.

## 17. Definiții

**17.1. CC-SD.** Aceste clauze și condiții privind soluțiile digitale.

**17.2. CC-vânzare.** Clauzele și condițiile de vânzare și livrare ale societății Doka în versiunea societății corespunzătoare de la nivel național (conform ofertei) valabile la momentul încheierii contractului.

**17.3. T&C-închiriere.** Clauzele și condițiile de închiriere ale societății Doka în versiunea societății corespunzătoare de la nivel național (conform ofertei) valabile la momentul încheierii contractului.

**17.4. utilizator autorizat.** Persoanele fizice autorizate de client în conformitate cu condițiile ofertei, care au dreptul de a utiliza componentele software restricționate ale soluțiilor digitale în numele clientului.

**17.5. soluții digitale sau servicii.** Produsele oferite de Doka, care

(a) sunt enumerate la [www.doka.com/digital](http://www.doka.com/digital), sau

(b) sunt menționate în ofertă ca fiind „soluții digitale” sau



(c) sunt oferite în alt mod pe baza acestor CC-SD,

Inclusiv toate produsele software asociate (inclusiv SaaS), livrările hardware și serviciile profesionale.

Bunurile și serviciile care nu sunt acceptate în varianta standard de produse software desemnate drept „soluții digitale” și care pot fi utilizate și fără software (de exemplu, produse clasice pentru cofraje și schele etc.) nu sunt servicii în sensul acestor CC-SD.

- 17.6. Doka.** DOKA ROMANIA TEHNICA COFRAJELOR SRL cu sediul social în comuna Tunari, Șoseaua de Centură nr. 34, județul Ilfov, telefon: 0745.367.920, e-mail: romania@doka.com, Nr.Reg.Com.: J23/1180/2004, CUI: RO 11267586, sau o altă societate afiliată a Doka sau a Grupului Umdasch AG identificată în ofertă ca licențiator/furnizor.
- 17.7. parte terță.** Toate persoanele fizice sau juridice, altele decât părțile.
- 17.8. hardware.** Componentele fizice (de exemplu, aparatele de măsură) care sunt enumerate în ofertă sau sunt oferite în alt mod în cadrul soluțiilor digitale Doka.
- 17.9. forță majoră.** Evenimente care depășesc controlului părților și sunt imprevizibile sau inevitabile și împiedică, afectează sau întârzie îndeplinirea unei părți sau a tuturor obligațiilor contractuale ale uneia dintre părți. Acestea includ nerespectarea obligațiilor sau întârzierile înregistrate de furnizorul de servicii de internet, atacurile hackerilor, virusii sau programele malware, atacurile de tip refuz-serviciu, ransomware-ul sau intruziuni similare în sistemele și rețelele IT de importanță critică, întreruperile serviciilor care afectează hardware-ul, software-ul sau sistemele IT importante care depășesc controlul părții obligate, întreruperile de energie electrică, internet sau telecomunicații care nu au fost cauzate de partea obligată, întreruperile de energie electrică, măsurile guvernamentale, dezastrele naturale, războiul, incendiile, grevele, conflictele de muncă, sancțiunile, embargourile, pandemiile, epidemiile, întârzierile la transport și la vamă, oprirea livrărilor și stocurile insuficiente, deteriorările la transport, prăbușirea unui furnizor esențial care este greu de înlocuit și alte probleme în lanțul de aprovizionare.
- 17.10. client.** Partenerul contractual al societății Doka, astfel cum este specificat în ofertă.
- 17.11. date privind utilizarea.** (a) Tot conținutul pe care clientul îl introduce, înregistrează sau creează în contextul utilizării serviciilor (de exemplu, planuri, desene, modele, măsurători și date semnificative) și (b) toate informațiile înregistrate automat despre utilizarea serviciilor de către client (de exemplu, fișiere jurnal), pe de altă parte, „**datele cu caracter personal ale clienților**” (de exemplu, numele, adresa de e-mail, numărul de telefon al utilizatorilor autorizați) nu se califică drept date privind utilizarea.
- 17.12. părți.** Doka și clientul.
- 17.13. software.** Programele pentru calculator (din locație sau din cloud) care sunt specificate în ofertă sau care sunt oferite în alt mod în cadrul soluțiilor digitale Doka.
- 17.14. conținut interzis.** (a) Toate informațiile care, ca atare sau prin referirea la o activitate, încalcă legea aplicabilă (de exemplu, înșelătoare, frauduloase, defăimătoare, dăunătoare creditului, amenințătoare, care incită la violență, cu conținut terorist sau altfel ilegal); (b) tot conținutul care încalcă drepturile de proprietate intelectuală (de exemplu, conținut care încalcă drepturile personale, protecția datelor, drepturile de autor sau secretele comerciale); sau (c) tot conținutul care este altfel inadecvat în situația dată, chiar dacă nu constituie o încălcare a legii (de exemplu derogator, jignitor, sexualizat, de hărțuire, conținut comercial privat și scos din context, inclusiv corespondența nesolicitată).
- 17.15. societate afiliată.** Entități juridice care dețin control direct sau indirect asupra unei părți („societăți-mamă”) sau care sunt controlate direct sau indirect de o parte sau de societatea-mamă a acesteia. În sensul prezentei definiții, „control” înseamnă deținerea directă sau indirectă a mai mult de 50 % din acțiuni sau drepturi de vot.
- 17.16. informații confidențiale.** Informații de orice fel (de exemplu, date tehnice sau comerciale, know-how și secrete comerciale) pe care părțile le dezvăluie sau de care iau cunoștință în legătură cu îndeplinirea contractului, indiferent dacă sunt marcate ca fiind „confidențiale”. De asemenea, informațiile confidențiale includ toate copiile efectuate după acestea, materialele și datele create în regim propriu, precum și toate extrasele din acestea și rezumatele acestora.

\*\*\*

## IV. TERMENI DE ÎNCHIRIERE DOKA / TERMENI DE VÂNZARE DOKA

Vezi: <https://www.doka.com/en/home/termsandconditions/AGB?changeccountry=RO>